

GE PT SR MK HU GR AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

NO LV LT NL FA AR

Zilan[®]

Steam Iron



ZLN2188



ZLN2189

INSTRUCTION MANUAL

2200 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR STEAM IRON



1. Spray button
2. Shot-steam button
3. Control knob
4. Filler lid
5. Spray nozzle
6. Plug and cable
7. Rewind cable button
8. Indicator light
9. Temperature control dial
10. Water tank
11. Soleplate





FOR THE FIRST TIME USE

Unpacking and Checking

- Carefully take the device and its accessories out of the packaging. Retain the packaging in case you would like to store the device away or transport it at a later date. If you choose to dispose of the packaging, then please do so according to the applicable legal regulations.
- Check the packaging contents for completeness and damages. Should the contents in the packaging not be complete or be damaged, do not use the device. Return it to your retail outlet immediately.
- When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal, and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

Preparations


Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

Garment Label	Fabric Type	Thermostat Regulation
	Synthetic	(•) Low temperature
	Silk-wool	(••) Medium temperature
	Cotton-linen	(•••) High temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments requiring a low temperature. This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

USING THE STEAM IRON

Filling the Reservoir

- Check that the plug is disconnected from the socket. Move the steam selector to “”.
- Open the lid.
- Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing.
- Slowly pour the water into the reservoir using the special measuring cup and taking care not to go over the maximum level indicated by “MAX” on the reservoir.
- Close the lid.

Selecting the Temperature

- Stand the iron upright
- Set temperature control to ironing temperature.
- Inset the mains plug into the main supply.
- After the indicator light has gone out and come on again, you may start ironing. The indicator light will go out from time to time during ironing.

Steam Ironing

- Set the Temperature Control dial to (maximum). In conventional steam irons, water can drip from the sole if the selected temperature is too low.
- Make sure there is water in the water tank.
- Place the iron upright.
- Plug it into the outlet.
- Wait for the indicator light turns off.
- Turn the Control knob to position “☁”

Attention: The iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by setting the steam control knob to off. As indicated on the Temperature Control dial and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip from the soleplate.

Selecting Shot-Steam and Steam when Ironing Vertically

- Press the shot-steam button to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again.
- By pressing the Shot-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.).

Warning: The Shot-steam function can only be used at high temperatures. Stop the emission when the temperature control light comes on, then start ironing again only after the light has gone off.

Spraying

- At any temperature by pressing the Spray button a couple of time, the laundry can be damped down.
- Ensure that there is enough water in the water reservoir.

Caution: For delicate fabrics, we recommend moistening the garment before using the spray function or put a wet cloth between the iron and the garment to be ironed. To prevent smudging, do not use this feature in silk or synthetic materials.

Dry Ironing: Set the Control knob to the position “☁” (=no steam).

CARE AND MAINTENANCE

Auto Cleaning

The auto cleaning feature cleans inside the plate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.

Directions:

- Fill the reservoir up to the maximum level indicated.
- Set the temperature control dial to the maximum temperature and wait for the light to turn off.
- Set the Control knob to “☁” till expel all the water, steam and impurity.
- When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

Cleaning

Note: Before cleaning the iron, ensure that it is not connected to the socket. Always allow the appliance to cool completely before cleaning.

- Any deposits or starch residue on the plate can be removed using a damp cloth, alcohol, vinegar or non-abrasive liquid detergent.
- Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.
- The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

Warning: Do not immerse the device in water.

Caution: Never use solvents and abrasives, hard brushes, metallic or sharp objects for cleaning. Solvents are harmful to health and attack the plastic parts. Abrasive cleaners and tools scratch the surface.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Verbrennungen können durch Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf "min" gestellt werden, bevor es an die Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen; greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um die Verbindung

KENNEN SIE IHREN DAMPFBÜGELER



1. Sprühdüse
2. Dampfstoßknopf
3. Einstellknopf
4. Fülldeckel
5. Sprühdüse
6. Stecker und Kabel
7. Kabelaufrollknopf
8. Kontrollleuchte
9. Temperatureinstellrad
10. Wassertank
11. Bügelsohle

ERSTMAHLIGE NUTZUNG

Auspacken und Überprüfen

- Nehmen Sie das Gerät und seine Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung auf, falls Sie das Gerät später aufbewahren oder transportieren möchten. Wenn Sie sich entscheiden, die Verpackung zu entsorgen, tun Sie dies bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Inhalt der Verpackung unvollständig oder beschädigt sein, verwenden Sie das Gerät nicht. Bringen Sie es sofort zu Ihrem Einzelhändler zurück.
- Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens können Sie eine leichte Rauchentwicklung und Geräusche von sich ausdehnenden Kunststoffen bemerken. Dies ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf. Wir empfehlen auch, das Bügeleisen vor der erstmaligen Benutzung über ein gewöhnliches Tuch zu führen.

Vorbereitungen

Sortieren Sie die zu bügelnde Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Kleidungsstücketikett, oder falls dieses fehlt, nach der Art des Stoffes.

Kleidungsstücketikett	Stoffart	Temperaturregelung
	Synthetik	(•) Niedrige Temperatur
	Seide-Wolle	(••) Mittlere Temperatur
	Baumwolle-Leinen	(•••) Hohe Temperatur
	Stoff nicht bügeln	

Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die eine niedrige Temperatur erfordern. Dies reduziert die Wartezeiten (das Bügeleisen braucht weniger Zeit zum Aufheizen als zum Abkühlen) und verringert das Risiko, den Stoff zu verbrennen.


VERWENDUNG DES DAMPFBÜGELEISENS**Auffüllen des Wassertanks**

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Stromnetz getrennt ist. Stellen Sie den Dampfauswahlregler auf "0".
- Öffnen Sie den Deckel.
- Heben Sie die Spitze des Bügeleisens an, um das Wasser ohne Überlaufen in die Öffnung zu gießen.
- Gießen Sie langsam das Wasser mithilfe des speziellen Messbechers in den Tank und achten Sie darauf, die maximale Füllhöhe "MAX" im Tank nicht zu überschreiten.
- Schließen Sie den Deckel.

Temperaturwahl

- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin.
- Stellen Sie die Temperatureinstellung auf die Bügeltemperatur ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Nachdem die Kontrollleuchte erloschen und wieder aufgeleuchtet ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen. Die Kontrollleuchte wird während des Bügelns von Zeit zu Zeit erlöschen.

Dampfbügeln

- Stellen Sie das Temperaturregler auf (Maximal). Bei herkömmlichen Dampfbügelisen kann Wasser vom Sohleblech tropfen, wenn die eingestellte Temperatur zu niedrig ist.
- Stellen Sie sicher, dass Wasser im Wassertank vorhanden ist.
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin.
- Stecken Sie es in die Steckdose.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erloschen ist.
- Drehen Sie den Regler auf die Position .

Achtung: Das Bügeleisen gibt nur dann kontinuierlich Dampf ab, wenn Sie es horizontal halten. Sie können den kontinuierlichen Dampf stoppen, indem Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position bringen oder den Dampfproduzierer auf "Aus" stellen. Wie auf dem Temperaturregler angezeigt und in der Anfangstabelle beschrieben, können Sie Dampf nur bei den höchsten Temperaturen verwenden. Wenn die eingestellte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser vom Sohleblech tropfen.

Auswahl von Kurz-Dampf und Dampf beim Vertikalen Bügeln

- Drücken Sie die Kurz-Dampf-Taste, um einen kraftvollen Dampfstoß zu erzeugen, der in die Stoffe eindringen und die schwierigsten und hartnäckigsten Falten glätten kann. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie erneut drücken.
- Indem Sie die Kurz-Dampf-Taste in Intervallen drücken, können Sie auch vertikal bügeln (Vorhänge, hängende Kleidungsstücke usw.).

Warnung: Die Kurz-Dampf-Funktion kann nur bei hohen Temperaturen verwendet werden. Stoppen Sie die Dampfabgabe, wenn die Temperaturkontrollleuchte aufleuchtet, und beginnen Sie erst wieder mit dem Bügeln, wenn das Licht erloschen ist.

Sprühen

- Bei jeder Temperatur können Sie durch mehrmaliges Drücken der Sprühtaste die Wäsche benetzen.
- Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser im Wassertank vorhanden ist.

Vorsicht: Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, das Kleidungsstück vor der Verwendung der Sprühfunktion zu befeuchten oder ein feuchtes Tuch zwischen das Bügeleisen und das zu bügelnde Kleidungsstück zu legen. Um Flecken zu vermeiden, verwenden Sie diese Funktion nicht bei Seide oder synthetischen Materialien.

Trockenbügeln: Stellen Sie den Regler auf die Position  (= kein Dampf).

PFLEGE UND WARTUNG**Automatische Reinigung**

Die automatische Reinigungsfunktion reinigt das Innere der Platte und entfernt Verunreinigungen. Wir empfehlen, diese alle 10-15 Tage zu verwenden.

Anleitung:

- Füllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Markierung.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur und warten Sie, bis das Licht erloschen ist.
- Stellen Sie den Regler auf , um das gesamte Wasser, Dampf und Verunreinigungen auszustoßen.
- Wenn die Sohle abgekühlt ist, können Sie sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

Reinigung

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen vor der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

- Alle Ablagerungen oder Stärkerückstände auf der Platte können mit einem feuchten Tuch, Alkohol, Essig oder einem nicht scheuernden Flüssigreiniger entfernt werden.
- Vermeiden Sie das Kratzen der Platte mit Stahlwolle oder metallischen Gegenständen.
- Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

Warnung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Vorsicht: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel und Schleifmittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände zur Reinigung. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Kunststoffteile an. Schleifende Reinigungsmittel und -werkzeuge zerkratzen die Oberfläche.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Importeur:
Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

TR

- Asla suya yakın (kület, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesnelere sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

TR

BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



1. Sprey düğmesi
2. Şok buhar düğmesi
3. Kontrol düğmesi
4. Su doldurma kapağı
5. Sprey başlığı
6. Fiş ve kablo
7. Kablo sarma düğmesi
8. Gösterge ışığı
9. Isı ayar düğmesi
10. Su haznesi
11. Taban plakası

İLK KULLANIM

Paketin Açılması ve Kontrol Edilmesi

- Cihazı ve aksesuarlarını dikkatlice ambalajdan çıkarın. Cihazı daha sonra saklamak ya da taşımak isterseniz, ambalajı saklayın. Ambalajı atmak isterseniz, lütfen yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- Ambalaj içeriğini eksiklik veya hasar açısından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ya da hasarlıysa, cihazı kullanmayın. Hemen mağazaya geri götürün.
- Ütüyü ilk kullandığınızda hafif bir duman çıkışı ve plastiklerin genleşmesi nedeniyle bazı sesler duyabilirsiniz. Bu tamamen normaldir ve kısa bir süre sonra durur. Ayrıca ütüyü ilk kez kullanmadan önce sıradan bir bez üzerinde geçirmenizi öneririz.

Hazırlıklar

Ütüleyeceğiniz çamaşırları, giysi etiketlerindeki uluslararası sembollere göre veya bu yoksa kumaş türüne göre ayırın.

Giysi Etiketini	Kumaş Türü	Termostat Ayarı
	Sentetik	(*) Düşük sıcaklık
	İpek-Yün	(**) Orta sıcaklık
	Pamuk-Keten	(***) Yüksek sıcaklık
	Ütülenmemesi gereken kumaşlar	

Düşük sıcaklık gerektiren giysilerle ütümeye başlayın. Bu, bekleme sürelerini azaltır (ütü ısınmaktan daha hızlı soğur) ve kumaşın yanma riskini ortadan kaldırır.

BUHARLI ÜTÜNÜN KULLANIMI

Su Haznesini Doldurma

- Fişin prizden çıkarılmış olduğundan emin olun. Buhar seçiciyi “☁” konumuna getirin.
- Kapağı açın.
- Su haznesine suyun taşmadan girmesini sağlamak için ütünün ucunu yukarı kaldırın.
- Özel ölçüm kabını kullanarak yavaşça suyu hazneye dökün ve haznede “MAX” ile belirtilen maksimum seviyeyi geçmemeye dikkat edin.
- Kapağı kapatın.

Sıcaklık Seçimi

- Ütüyü dik pozisyona getirin.
- Isı ayar düğmesini ütüleme sıcaklığına ayarlayın.
- Fişi prize takın.
- Gösterge ışığı söndükten ve tekrar yandıktan sonra ütümeye başlayabilirsiniz. Ütüleme sırasında gösterge ışığı zaman zaman söner.

Buharlı Ütöleme

- Isı ayar düğmesini maksimuma getirin. Geleneksel buharlı ütülerde, seçilen sıcaklık çok düşükse tabandan su damlayabilir.
- Su haznesinde su olduğundan emin olun.
- Ütüyü dik konuma getirin.
- Fişi prize takın.
- Gösterge ışığının sönmesini bekleyin.
- Kontrol düğmesini "☞" konumuna getirin.

Dikkat: Ütü yalnızca yatay konumdayken buhar verir. Ütüyü dik konuma getirerek veya buhar kontrol düğmesini kapalıya getirerek sürekli buhar vermeyi durdurabilirsiniz. Isı ayar düğmesinde ve başlangıç tablosunda belirtildiği gibi, buharı yalnızca en yüksek sıcaklıklarda kullanabilirsiniz. Seçilen sıcaklık çok düşükse, tabandan su damlayabilir.

Şok Buhar ve Dikey Ütölemede Buhar Seçimi

- Şok buhar düğmesine basarak kumaşların içine nüfuz eden güçlü bir buhar patlaması elde edebilirsiniz. Tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyin.
- Şok buhar düğmesine aralıklarla basarak dikey ütöleme de yapabilirsiniz (perdeler, asılı giysiler, vb.).

Uyarı: Şok buhar fonksiyonu yalnızca yüksek sıcaklıklarda kullanılabilir. Sıcaklık kontrol ışığı yandığında buharı durdurun, ardından ışık söndükten sonra ütölemeye devam edin.

Spreyleme

- Herhangi bir sıcaklıkta Sprey düğmesine birkaç kez basarak çamaşırları nemlendirebilirsiniz.
- Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun.

Dikkat: Hassas kumaşlar için sprej fonksiyonunu kullanmadan önce giysiyi nemlendirmenizi veya ütöleyeceğiniz kumaş ile ütü arasına ıslak bir bez koymanızı öneririz. İpek veya sentetik kumaşlarda bu fonksiyonu kullanmayın, leke bırakabilir.

Kuru Ütöleme: Kontrol düğmesini "☞" (=buhar yok) konumuna getirin.

BAKIM VE TEMİZLİK

Otomatik Temizleme

Otomatik temizleme fonksiyonu, plakanın içini temizleyerek safsızlıkları giderir. Her 10-15 günde bir kullanmanızı öneririz.

Talimatlar:

- Hazneyi maksimum seviyeye kadar doldurun.
- Isı ayar düğmesini maksimum sıcaklığa getirin ve ışığın sönmesini bekleyin.
- Kontrol düğmesini "☞" konumuna getirin ve tüm su, buhar ve safsızlıklar çıkana kadar bekleyin.
- Taban soğuduğunda nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

Temizlik

Not: Ütüyü temizlemeden önce fişinin prizden çıkarılmış olduğundan emin olun. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

- Plakadaki tortuları veya nişasta kalıntılarını nemli bir bez, alkol, sirke veya aşındırıcı olmayan sıvı deterjan kullanarak çıkarabilirsiniz.
- Plakayı çelik yünü veya metalik nesnelere çizmemeye dikkat edin.
- Plastik parçaları nemli bir bezle temizleyip kuru bir bezle silebilirsiniz.

Uyarı: Cihazı suya daldırmayın.

Dikkat: Temizlik için çözücüler, aşındırıcılar, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın.

Çözücüler sağlığa zararlıdır ve plastik parçalara zarar verir. Aşındırıcı temizleyiciler ve aletler yüzeyi çizer.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanan veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veuillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur " min " avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

CONNAISSEZ VOTRE FER À VAPEUR



1. Bouton de pulvérisation
2. Bouton de vapeur instantanée
3. Bouton de réglage
4. Couvercle du réservoir
5. Buse de pulvérisation
6. Prise et câble
7. Bouton de réenroulement du câble
8. Témoin lumineux
9. Molette de réglage de la température
10. Réservoir d'eau
11. Semelle

UTILISATION POUR LA PREMIÈRE FOIS

Déballage et Vérification

- Retirez délicatement l'appareil et ses accessoires de l'emballage. Conservez l'emballage au cas où vous souhaiteriez ranger ou transporter l'appareil plus tard. Si vous choisissez de vous débarrasser de l'emballage, faites-le conformément aux réglementations légales en vigueur.
- Vérifiez le contenu de l'emballage pour s'assurer de sa complétude et de son état. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou endommagé, ne utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.
- Lors de la première utilisation du fer, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée et entendre des bruits dus à l'expansion des plastiques. C'est tout à fait normal et cela cesse après un court moment. Nous vous recommandons également de passer le fer sur un tissu ordinaire avant de l'utiliser pour la première fois.

Préparations

Triez le linge à repasser selon les symboles internationaux sur l'étiquette du vêtement, ou si celle-ci est absente, selon le type de tissu.

Étiquette du vêtement	Type de tissu	Réglage du thermostat
	Synthétique	(•) Basse température
	Soie-laine	(••) Température moyenne
	Coton-lin	(•••) Haute température
	Tissu à ne pas repasser	

Commencez à repasser les vêtements nécessitant une basse température. Cela réduit les temps d'attente (le fer met moins de temps à chauffer qu'à refroidir) et élimine le risque de brûler le tissu.

UTILISATION DU FER À VAPEUR

Remplissage du Réservoir

- Assurez-vous que la prise est déconnectée de la prise électrique. Réglez le sélecteur de vapeur sur “”.
- Ouvrez le couvercle.
- Soulevez la pointe du fer pour aider l'eau à entrer dans l'ouverture sans déborder.
- Versez lentement l'eau dans le réservoir en utilisant le gobelet doseur spécial et en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué par “MAX” sur le réservoir.
- Fermez le couvercle.

Sélection de la Température

- Placez le fer en position verticale.
- Réglez le contrôle de la température sur la température de repassage.
- Branchez la prise principale dans la prise électrique.
- Après que le témoin lumineux se soit éteint puis rallumé, vous pouvez commencer à repasser. Le témoin lumineux s'éteindra de temps en temps pendant le repassage.

Repassage à vapeur

- Réglez le bouton de contrôle de la température sur (maximum). Avec les fers à vapeur conventionnels, de l'eau peut s'écouler de la semelle si la température sélectionnée est trop basse.
- Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Placez le fer en position verticale.
- Branchez-le dans la prise.
- Attendez que le voyant lumineux s'éteigne.
- Tournez le bouton de contrôle sur la position "☼".

Attention : Le fer ne produit de la vapeur en continu que si vous le maintenez horizontalement. Vous pouvez arrêter la vapeur continue en plaçant le fer en position verticale ou en réglant le bouton de contrôle de la vapeur sur "Off". Comme indiqué sur le bouton de contrôle de la température et dans le tableau initial, vous ne pouvez utiliser la vapeur qu'à des températures élevées. Si la température sélectionnée est trop basse, de l'eau peut couler de la semelle.

Sélection de la vapeur en coup de feu et de la vapeur lors du repassage vertical

- Appuyez sur le bouton de vapeur en coup de feu pour générer un puissant jet de vapeur qui peut pénétrer les tissus et aplatir les plis les plus difficiles et les plus tenaces. Attendez quelques secondes avant de presser à nouveau.
- En appuyant sur le bouton de vapeur en coup de feu par intervalles, vous pouvez également repasser verticalement (rideaux, vêtements suspendus, etc.).

Avertissement : La fonction de vapeur en coup de feu ne peut être utilisée qu'à des températures élevées. Arrêtez l'émission lorsque le voyant de contrôle de la température s'allume, puis reprenez le repassage uniquement après que le voyant se soit éteint.

Pulvérisation

- A toute température, en appuyant plusieurs fois sur le bouton de pulvérisation, vous pouvez humidifier le linge.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

Précaution : Pour les tissus délicats, nous recommandons d'humidifier le vêtement avant d'utiliser la fonction de pulvérisation ou de placer un chiffon humide entre le fer et le vêtement à repasser. Pour éviter les taches, ne pas utiliser cette fonction sur des matériaux en soie ou synthétiques.

Repassage à sec : Réglez le bouton de contrôle sur la position "☼" (= pas de vapeur).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE**Nettoyage automatique**

La fonction de nettoyage automatique nettoie l'intérieur de la plaque, éliminant les impuretés. Nous recommandons de l'utiliser tous les 10-15 jours.

Instructions :

- Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximal indiqué.
- Réglez le bouton de contrôle de la température sur la température maximale et attendez que le voyant lumineux s'éteigne.
- Réglez le bouton de contrôle sur "☼" pour expulser toute l'eau, la vapeur et les impuretés.
- Lorsque la semelle a refroidi, vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide.

Nettoyage

Remarque : Avant de nettoyer le fer, assurez-vous qu'il n'est pas branché. Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

- Toutes les dépôts ou résidus d'amidon sur la plaque peuvent être enlevés avec un chiffon humide, de l'alcool, du vinaigre ou un détergent liquide non abrasif.
- Évitez de rayer la plaque avec de la laine d'acier ou des objets métalliques.
- Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide puis essuyées avec un chiffon sec.

Avertissement : Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Précaution : Ne jamais utiliser de solvants ni de produits abrasifs, de brosses dures, d'objets métalliques ou tranchants pour le nettoyage. Les solvants sont nocifs pour la santé et attaquent les pièces en plastique. Les nettoyeurs et outils abrasifs rayent la surface.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR27953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

CONOCE TU PLANCHA DE VAPOR



1. Botón de pulverización
2. Botón de vapor a chorro
3. Perilla de control
4. Tapa del depósito
5. Boquilla de pulverización
6. Enchufe y cable
7. Botón de recogida del cable
8. Luz indicadora
9. Dial de control de temperatura
10. Depósito de agua
11. Suela

USO POR PRIMERA VEZ

Desembalaje y Verificación

- Retire cuidadosamente el aparato y sus accesorios del embalaje. Conserve el embalaje en caso de que desee almacenar el aparato o transportarlo más adelante. Si decide desechar el embalaje, hágalo de acuerdo con las regulaciones legales vigentes.
- Verifique el contenido del embalaje para asegurar que esté completo y sin daños. Si el contenido del embalaje no está completo o está dañado, no utilice el aparato. Devuélvalo de inmediato a su punto de venta.
- Al usar la plancha por primera vez, puede notar una ligera emisión de humo y escuchar algunos ruidos causados por la expansión de los plásticos. Esto es completamente normal y cesa después de un breve tiempo. También recomendamos pasar la plancha sobre un paño ordinario antes de usarla por primera vez.

Preparativos

Clasifique la ropa a planchar según los símbolos internacionales en la etiqueta del prenda, o si esta falta, según el tipo de tela.

Etiqueta de prenda	Tipo de tela	Regulación del termostato
	Sintético	(•) Baja temperatura
	Seda-lana	(••) Temperatura media
	Algodón-lino	(•••) Alta temperatura
	Tela que no debe plancharse	

Comience planchando las prendas que requieran baja temperatura. Esto reduce los tiempos de espera (la plancha tarda menos en calentarse que en enfriarse) y elimina el riesgo de quemar la tela.

USO DE LA PLANCHA DE VAPOR

Llenado del Depósito

- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente. Mueva el selector de vapor a "OFF".
- Abra la tapa.
- Eleve la punta de la plancha para facilitar la entrada del agua sin que se derrame.
- Vierta lentamente el agua en el depósito utilizando el vaso medidor especial, y tenga cuidado de no superar el nivel máximo indicado por "MAX" en el depósito.
- Cierre la tapa.

Selección de la Temperatura

- Coloque la plancha en posición vertical.
- Ajuste el control de temperatura a la temperatura de planchado.
- Inserte el enchufe en el suministro eléctrico.
- Después de que la luz indicadora se apague y se encienda de nuevo, puede comenzar a planchar. La luz indicadora se apagará de vez en cuando durante el planchado.

Stiratura a Vapore

- Imposta il dial di controllo della temperatura su (massimo). Nei ferri da stiro a vapore convenzionali, l'acqua può gocciolare dalla piastra se la temperatura selezionata è troppo bassa.
- Assicurati che ci sia acqua nel serbatoio.
- Posiziona il ferro in verticale.
- Collegalo alla presa di corrente.
- Attendi che la spia luminosa si spenga.
- Gira la manopola di controllo sulla posizione "☁".

Attenzione: Il ferro emette vapore continuamente solo se lo tieni in posizione orizzontale. Puoi fermare il vapore continuo posizionando il ferro in verticale o impostando il manopola del vapore su "Off". Come indicato sul dial di controllo della temperatura e nella tabella iniziale, puoi usare il vapore solo alle temperature più elevate. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, l'acqua può gocciolare dalla piastra.

Selezione del Vapore a Intermittenza e Vapore per Stirare Verticalmente

- Premi il pulsante del vapore a intermittenza per generare un potente getto di vapore che può penetrare nei tessuti e appianare le pieghe più difficili e resistenti. Attendi alcuni secondi prima di premere di nuovo.
- Premendo il pulsante del vapore a intermittenza a intervalli, puoi anche stirare verticalmente (tende, indumenti appesi, ecc.).

Attenzione: La funzione del vapore a intermittenza può essere utilizzata solo a temperature elevate. Ferma l'emissione quando si accende la spia di controllo della temperatura, poi riprendi a stirare solo dopo che la luce si è spenta.

Spruzzatura

- A qualsiasi temperatura, premendo il pulsante di spruzzatura più volte, puoi inumidire il bucato.
- Assicurati che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

Attenzione: Per i tessuti delicati, si consiglia di umidificare il capo prima di utilizzare la funzione di spruzzatura o di mettere un panno umido tra il ferro e il capo da stirare. Per evitare macchie, non utilizzare questa funzione su seta o materiali sintetici.

Stiratura a Secco: Imposta il manopola di controllo sulla posizione "☁" (= senza vapore).

CURA E MANUTENZIONE

Pulizia Automatica

La funzione di pulizia automatica pulisce l'interno della piastra, rimuovendo le impurità. Si consiglia di utilizzarla ogni 10-15 giorni.

Istruzioni:

- Riempi il serbatoio fino al livello massimo indicato.
- Imposta il dial di controllo della temperatura alla temperatura massima e attendi che la spia si spenga.
- Imposta il manopola di controllo su "☁" per espellere tutta l'acqua, il vapore e le impurità.
- Quando la piastra si è raffreddata, puoi pulirla con un panno umido.

Pulizia

Nota: Prima di pulire il ferro, assicurati che non sia collegato alla presa di corrente. Lascia sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

- Tutte le deposizioni o residui di amido sulla piastra possono essere rimossi con un panno umido, alcol, aceto o un detergente liquido non abrasivo.
- Evita di graffiare la piastra con lana d'acciaio o oggetti metallici.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e poi asciugate con un panno asciutto.

Attenzione: Non immergere il dispositivo in acqua.

Attenzione: Non usare mai solventi e abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o appuntiti per la pulizia. I solventi sono dannosi per la salute e danneggiano le parti in plastica. I detersivi e gli strumenti abrasivi graffiano la superficie.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

IT

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



1. Pulsante di spruzzo
2. Pulsante vapore a colpo
3. Manopola di controllo
4. Coperchio del serbatoio
5. Ugello per spruzzo
6. Spina e cavo
7. Pulsante di riavvolgimento del cavo
8. Luce indicatrice
9. Manopola di regolazione della temperatura
10. Serbatoio dell'acqua
11. Piastra

PRIMO UTILIZZO

Disimballaggio e Controllo

- Rimuovi con attenzione l'apparecchio e i suoi accessori dall'imballaggio. Conserva l'imballaggio nel caso tu voglia riporre o trasportare l'apparecchio in un secondo momento. Se decidi di smaltire l'imballaggio, fallo conformemente alle normative legali vigenti.
- Verifica il contenuto dell'imballaggio per assicurarti che sia completo e non danneggiato. Se il contenuto non è completo o è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Restituiscilo immediatamente al tuo rivenditore.
- Quando utilizzi il ferro per la prima volta, potresti notare una leggera emissione di fumo e sentire alcuni rumori causati dall'espansione delle plastiche. Questo è del tutto normale e cessa dopo poco tempo. Ti consigliamo inoltre di passare il ferro su un panno ordinario prima di usarlo per la prima volta.

Preparazioni

Dividi la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali sull'etichetta del capo, oppure, se questa manca, in base al tipo di tessuto.

Etichetta del capo	Tipo di tessuto	Regolazione del termostato
	Sintetico	(•) Bassa temperatura
	Seta-lana	(••) Temperatura media
	Cotone-lino	(•••) Alta temperatura
	Tessuto da non stirare	

Inizia stirando i capi che richiedono una bassa temperatura. Questo riduce i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a scaldarsi rispetto a raffreddarsi) ed elimina il rischio di bruciare il tessuto.

UTILIZZO DEL FERRO DA STIRO A VAPORE

Riempimento del Serbatoio

- Assicurati che la spina sia scollegata dalla presa. Sposta il selettore del vapore su "☁".
- Apri il coperchio.
- Solleva la punta del ferro per facilitare l'ingresso dell'acqua senza fuoriuscite.
- Versa lentamente l'acqua nel serbatoio utilizzando il bicchiere dosatore speciale e facendo attenzione a non superare il livello massimo indicato da "MAX" sul serbatoio.
- Chiudi il coperchio.

Selezione della Temperatura

- Posiziona il ferro in verticale.
- Regola il controllo della temperatura sulla temperatura di stiratura.
- Inserisci la spina nella presa elettrica.
- Dopo che la luce indicatrice si è spenta e si è riaccesa, puoi iniziare a stirare. La luce indicatrice si spegnerà di tanto in tanto durante la stiratura.

Stiratura a Vapore

- Imposta il dial di controllo della temperatura su (massimo). Nei ferri da stiro a vapore convenzionali, l'acqua può gocciolare dalla piastra se la temperatura selezionata è troppo bassa.
- Assicurati che ci sia acqua nel serbatoio.
- Posiziona il ferro in verticale.
- Collegalo alla presa di corrente.
- Attendi che la spia luminosa si spenga.
- Gira la manopola di controllo sulla posizione "☁".

Attenzione: Il ferro emette vapore continuamente solo se lo tieni in posizione orizzontale. Puoi fermare il vapore continuo posizionando il ferro in verticale o impostando il manopola del vapore su "Off". Come indicato sul dial di controllo della temperatura e nella tabella iniziale, puoi usare il vapore solo alle temperature più elevate. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, l'acqua può gocciolare dalla piastra.

Selezione del Vapore a Intermittenza e Vapore per Stirare Verticalmente

- Premi il pulsante del vapore a intermittenza per generare un potente getto di vapore che può penetrare nei tessuti e appianare le pieghe più difficili e resistenti. Attendi alcuni secondi prima di premere di nuovo.
- Premendo il pulsante del vapore a intermittenza a intervalli, puoi anche stirare verticalmente (tende, indumenti appesi, ecc.).

Attenzione: La funzione del vapore a intermittenza può essere utilizzata solo a temperature elevate. Ferma l'emissione quando si accende la spia di controllo della temperatura, poi riprendi a stirare solo dopo che la luce si è spenta.

Spruzzatura

- A qualsiasi temperatura, premendo il pulsante di spruzzatura più volte, puoi inumidire il bucato.
- Assicurati che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

Attenzione: Per i tessuti delicati, si consiglia di umidificare il capo prima di utilizzare la funzione di spruzzatura o di mettere un panno umido tra il ferro e il capo da stirare. Per evitare macchie, non utilizzare questa funzione su seta o materiali sintetici.

Stiratura a Secco: Imposta il manopola di controllo sulla posizione "☁" (= senza vapore).

CURA E MANUTENZIONE

Pulizia Automatica

La funzione di pulizia automatica pulisce l'interno della piastra, rimuovendo le impurità. Si consiglia di utilizzarla ogni 10-15 giorni.

Istruzioni:

- Riempi il serbatoio fino al livello massimo indicato.
- Imposta il dial di controllo della temperatura alla temperatura massima e attendi che la spia si spenga.
- Imposta il manopola di controllo su "☁" per espellere tutta l'acqua, il vapore e le impurità.
- Quando la piastra si è raffreddata, puoi pulirla con un panno umido.

Pulizia

Nota: Prima di pulire il ferro, assicurati che non sia collegato alla presa di corrente. Lascia sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

- Tutte le deposizioni o residui di amido sulla piastra possono essere rimossi con un panno umido, alcol, aceto o un detergente liquido non abrasivo.
- Evita di graffiare la piastra con lana d'acciaio o oggetti metallici.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e poi asciugate con un panno asciutto.

Attenzione: Non immergere il dispositivo in acqua.

Attenzione: Non usare mai solventi e abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o appuntiti per la pulizia. I solventi sono dannosi per la salute e danneggiano le parti in plastica. I detersivi e gli strumenti abrasivi graffiano la superficie.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Oprii dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Oprii dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesoriile originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe "min" înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

CUNOAȘTE-ȚI FERUL DE CĂLCAT CU ABUR



1. Buton de pulverizare
2. Buton de abur în impulsuri
3. Buton de control
4. Capacul rezervorului
5. Duza de pulverizare
6. Priză și cablu
7. Buton de retractare a cablului
8. Lumină de semnalizare
9. Reglajul temperaturii
10. Rezervorul de apă
11. Talpa

PRIMA FOLOSIRE

Despachetare și Verificare

- Scoate cu grijă aparatul și accesoriile din ambalaj. Păstrează ambalajul în caz că dorești să depozitezi sau să transporti aparatul mai târziu. Dacă decizi să arunci ambalajul, fă-o conform reglementărilor legale în vigoare.
- Verifică conținutul ambalajului pentru a te asigura că este complet și neavariat. Dacă conținutul nu este complet sau este deteriorat, nu folosi aparatul. Întoarce-l imediat la magazinul de unde l-ai achiziționat.
- Atunci când folosești fierul pentru prima dată, s-ar putea să observi o ușoară emisie de fum și să auzi unele zgomote cauzate de expansiunea plasticului. Acest lucru este complet normal și se oprește după un scurt timp. De asemenea, îți recomandăm să treci fierul peste un cârpe obișnuit înainte de prima utilizare.

Pregătiri

Împărțește rufe de călcat conform simbolurilor internaționale de pe eticheta hainelor, sau dacă aceasta lipsește, în funcție de tipul de țesătură.

Etichetă haină	Tip de țesătură	Reglarea termostatului
	Sintetic	(•) Temperatură mică
	Mătase-lână	(••) Temperatură medie
	Bumbac-in	(•••) Temperatură mare
	Țesătură care nu trebuie călcată	

Începe călcând articolele care necesită temperatură mică. Acest lucru reduce timpii de așteptare (fierul se încălzește mai repede decât se răcește) și elimină riscul de a arde țesătura.

UTILIZAREA FERULUI DE CĂLCAT CU ABUR

Umplerea Rezervorului

- Verifică să fie deconectat de la priză. Mută selectorul de abur pe "☺".
- Deschide capacul.
- Ridică vârful fierului pentru a ajuta apa să intre în deschidere fără a se vărsa.
- Toamnă încet apa în rezervor folosind paharul de măsurare special și având grijă să nu depășești nivelul maxim indicat de "MAX" pe rezervor.
- Închide capacul.

Selectarea Temperaturii

- Plasează fierul în poziție verticală.
- Reglează controlul temperaturii pe temperatura de călcat.
- Introdu în priză cablul principal.
- După ce lumina indicatoare s-a stins și s-a reaprins, poți începe să călci. Lumina indicatoare se va stinge din când în când în timpul călcării.

Stiratura a Vapore

- Imposta il dial di controllo della temperatura su (massimo). Nei ferri da stiro a vapore convenzionali, l'acqua può gocciolare dalla piastra se la temperatura selezionata è troppo bassa.
- Assicurati che ci sia acqua nel serbatoio.
- Posiziona il ferro in verticale.
- Collegalo alla presa di corrente.
- Attendi che la spia luminosa si spenga.
- Gira il manopola di controllo sulla posizione "☁️".

Attenzione: Il ferro emette vapore continuamente solo se lo tieni in posizione orizzontale. Puoi fermare il vapore continuo posizionando il ferro in verticale o impostando il manopola del vapore su "Off". Come indicato sul dial di controllo della temperatura e nella tabella iniziale, puoi usare il vapore solo alle temperature più elevate. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, l'acqua può gocciolare dalla piastra.

Selezione del Vapore a Intermittenza e Vapore per Stirare Verticalmente

- Premi il pulsante del vapore a intermittenza per generare un potente getto di vapore che può penetrare nei tessuti e appianare le pieghe più difficili e resistenti. Attendi alcuni secondi prima di premere di nuovo.
- Premendo il pulsante del vapore a intermittenza a intervalli, puoi anche stirare verticalmente (tende, indumenti appesi, ecc.).

Attenzione: La funzione del vapore a intermittenza può essere utilizzata solo a temperature elevate. Ferma l'emissione quando si accende la spia di controllo della temperatura, poi riprendi a stirare solo dopo che la luce si è spenta.

Spruzzatura

- A qualsiasi temperatura, premendo il pulsante di spruzzatura più volte, puoi inumidire il bucato.
- Assicurati che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

Attenzione: Per i tessuti delicati, si consiglia di umidificare il capo prima di utilizzare la funzione di spruzzatura o di mettere un panno umido tra il ferro e il capo da stirare. Per evitare macchie, non utilizzare questa funzione su seta o materiali sintetici.

Stiratura a Secco: Imposta il manopola di controllo sulla posizione "☀️" (= senza vapore).

CURA E MANUTENZIONE

Pulizia Automatica

La funzione di pulizia automatica pulisce l'interno della piastra, rimuovendo le impurità. Si consiglia di utilizzarla ogni 10-15 giorni.

Istruzioni:

- Riempi il serbatoio fino al livello massimo indicato.
- Imposta il dial di controllo della temperatura alla temperatura massima e attendi che la spia si spenga.
- Imposta il manopola di controllo su "☁️" per espellere tutta l'acqua, il vapore e le impurità.
- Quando la piastra si è raffreddata, puoi pulirla con un panno umido.

Pulizia

Nota: Prima di pulire il ferro, assicurati che non sia collegato alla presa di corrente. Lascia sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

- Tutte le deposizioni o residui di amido sulla piastra possono essere rimossi con un panno umido, alcol, aceto o un detergente liquido non abrasivo.
- Evita di graffiare la piastra con lana d'acciaio o oggetti metallici.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e poi asciugate con un panno asciutto.

Attenzione: Non immergere il dispositivo in acqua.

Attenzione: Non usare mai solventi e abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o appuntiti per la pulizia. I solventi sono dannosi per la salute e danneggiano le parti in plastica. I detersivi e gli strumenti abrasivi graffiano la superficie.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
 Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B,
 Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
 Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko oparzenia! Dotknięcie gorących metalowych części, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia. Zachowaj ostrożność podczas odwracania żelazka parowego – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem do gniazdka lub jego odłączeniem. Nigdy nie szarp za przewód, aby go odłączyć; zamiast tego chwyć za wtyczkę i pociągnij, aby ją odłączyć.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami. Przed schowaniem żelazka należy odczekać, aż całkowicie ostygnie. Podczas przechowywania należy luźno owinać przewód wokół żelazka.
- Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania lub opróżniania wody oraz gdy nie jest używane.
- Nie należy używać żelazka, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.

POZNAJ SWOJE ŻELAZKO PAROWE



1. Przycisk spryskiwacza
2. Przycisk wyrzutu pary
3. Pokrętko sterujące
4. Pokrywa wlewu
5. Dysza spryskiwacza
6. Wtyczka i kabel
7. Przycisk zwijania kabla
8. Kontrolka
9. Pokrętko regulacji temperatury
10. Zbiornik na wodę
11. Stopa żelazka

PRZE UŻYTKOWANIEM

Rozpakowanie i sprawdzenie

- Ostrożnie wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Zachowaj opakowanie na wypadek, gdybyś chciał schować urządzenie lub przetransportować je w przyszłości. Jeśli zdecydujesz się na utylizację opakowania, zrób to zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i nie jest uszkodzona. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, nie należy używać urządzenia. Należy je natychmiast zwrócić do punktu sprzedaży.
- Podczas pierwszego użycia żelazka może pojawić się lekki dym i słychać dźwięki rozszerzającego się plastiku. Jest to normalne zjawisko, które po krótkim czasie ustaje. Zalecamy również przetarcie żelazkiem zwykłej szmatki przed pierwszym użyciem.

Przygotowanie

Posortuj pranie do prasowania zgodnie z międzynarodowymi symbolami na metce odzieży lub, jeśli ich brakuje, według rodzaju tkaniny.

Etykieta odzieży	Rodzaj materiału	Regulacja termostatem
	Syntetyczny	(•) Niska temperatura
	Jedwab-wełna	(••) Średnia temperatura
	Bawełna-len	(•••) Wysoka temperatura
	Tkanina nie do prasowania	

Zacznij prasowanie odzieży, która wymaga niskiej temperatury. Zmniejsza to czas oczekiwania (żelazko nagrzewa się szybciej niż stygnie) i eliminuje ryzyko przypalenia tkaniny.

UŻYWANIE ŻELAZKA PAROWEGO

Napełnianie zbiornika

- Sprawdź, czy wtyczka jest odłączona od gniazdka. Ustaw przełącznik pary w pozycji "•".
- Otwórz pokrywę.
- Podnieś końcówkę żelazka, aby woda dostała się do otworu bez przelewania.
- Powoli wlewaj wodę do zbiornika za pomocą specjalnej miarki, uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu oznaczonego symbolem "MAX" na zbiorniku.
- Zamknij pokrywę.

Wybór temperatury

- Postaw żelazko pionowo.
- Ustaw regulator temperatury na temperaturę prasowania.
- Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Po zgaśnięciu i ponownym zapaleniu się kontrolki można rozpocząć prasowanie. Kontrolka będzie od czasu do czasu gasnąć podczas prasowania.

Prasowanie parowe

- Ustaw pokrętko regulacji temperatury na (maksymalną). W tradycyjnych żelazkach parowych woda może kapać z dna, jeśli wybrana temperatura jest zbyt niska.
- Upewnij się, że w zbiorniku na wodę jest woda.
- Postaw żelazko w pozycji pionowej.
- Podłącz je do gniazdka.
- Poczekaj, aż zgaśnie kontrolka.
- Obróć pokrętko regulacji do pozycji „☞”

Uwaga: Żelazko wytwarza parę w sposób ciągły tylko wtedy, gdy żelazko jest trzymane poziomo. Ciągły strumień pary można zatrzymać, ustawiając żelazko w pozycji pionowej lub wyłączając pokrętko regulacji pary. Jak wskazano na pokrętku regulacji temperatury i w tabeli początkowej, można używać pary tylko przy najwyższych temperaturach. Jeśli wybrana temperatura jest zbyt niska, woda może kapać ze stopy żelazka.

Wybór funkcji silnego uderzenia pary i pary podczas prasowania w pionie

- Naciśnij przycisk silnego uderzenia pary, aby wygenerować silny strumień pary, który przenika tkaniny i wygląda najbardziej uporczywe zagniecenia. Odczekaj kilka sekund przed ponownym naciśnięciem.
- Naciskając przycisk silnego uderzenia pary w określonych odstępach czasu, można prasować również w pionie (zasłony, powieszona ubrania itp.).

Ostrzeżenie: Funkcja silnego uderzenia pary może być używana tylko przy wysokich temperaturach. Zatrzymaj emisję pary, gdy zaświeci się kontrolka temperatury, a następnie rozpocznij prasowanie dopiero po jej zgaśnięciu.

Spryskiwanie

- W dowolnej temperaturze, naciskając przycisk spryskiwania kilka razy, można zwilżyć pranie.
- Upewnij się, że w zbiorniku na wodę jest wystarczająca ilość wody.

Uwaga: W przypadku delikatnych tkanin zalecamy zwilżenie odzieży przed użyciem funkcji spryskiwania lub umieszczenie mokrej ściereczki między żelazkiem a prasowanym materiałem. Aby zapobiec rozmazywaniu się pary, nie używaj tej funkcji do prasowania jedwabiu ani materiałów syntetycznych.

Prasowanie na sucho: Ustaw pokrętko regulacji w pozycji „☞” (=bez pary).

PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA**Automatyczne czyszczenie**

Funkcja automatycznego czyszczenia czyści wnętrze płyty, usuwając zanieczyszczenia. Zalecamy używanie jej co 10–15 dni.

Sposób użycia:

- Napełnij zbiornik do wskazanego maksymalnego poziomu.
- Ustaw pokrętko regulacji temperatury na maksymalną temperaturę i poczekaj, aż kontrolka zgaśnie.
- Ustaw pokrętko sterowania w pozycji „☞”, aż cała woda, para i zanieczyszczenia zostaną usunięte.
- Po ostygnięciu stopy żelazka można je wyczyścić wilgotną ściereczką.

Czyszczenie

Uwaga: Przed czyszczeniem żelazka należy upewnić się, że nie jest ono podłączone do gniazdka. Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

- Wszelkie osady lub resztki skrobi na stopie żelazka można usunąć wilgotną ściereczką, alkoholem, octem lub nieściernym płynnym detergentem.
- Unikaj zarysowania stopy żelazka wełną stalową lub przedmiotami metalowymi.
- Części plastikowe można czyścić wilgotną ściereczką, a następnie przecierać suchą ściereczką.

Ostrzeżenie: Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Uwaga: Do czyszczenia nigdy nie używaj rozpuszczalników i środków ściernych, twardych szczotek, metalowych lub ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia i niszczą części plastikowe. Ścierne środki czyszczące i narzędzia rysują powierzchnię.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu

- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

ПОЗНАЙТЕ СВОЙ УТЮГ С ПАРОМ



1. Кнопка распыления
2. Кнопка парового удара
3. Регулятор управления
4. Крышка резервуара
5. Дюза распыления
6. Вилка и шнур
7. Кнопка для сматывания шнура
8. Индикаторный свет
9. Регулятор температуры
10. Резервуар для воды
11. Подошва

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Распаковка и Проверка

- Аккуратно извлеките устройство и его аксессуары из упаковки. Сохраните упаковку на случай, если вам понадобится хранить или транспортировать устройство позже. Если вы решите утилизировать упаковку, сделайте это в соответствии с применимыми законодательными нормами.
- Проверьте содержимое упаковки на полноту и наличие повреждений. Если содержимое упаковки неполное или повреждено, не используйте устройство. Немедленно верните его в торговую точку.
- При первом использовании утюга вы можете заметить легкое выделение дыма и услышать некоторые звуки, вызванные расширением пластмасс. Это совершенно нормально и прекращается через некоторое время. Мы также рекомендуем провести утюг по обычной ткани перед первым использованием.

Подготовка

Сортируйте белье для глажки в соответствии с международными символами на ярлыке одежды, или, если ярлык отсутствует, в зависимости от типа ткани.

Ярлык одежды	Тип ткани	Регулировка термостата
	Синтетика	(•) Низкая температура
	Шелк-шерсть	(••) Средняя температура
	Хлопок-лен	(•••) Высокая температура
	Ткань, которую не следует гладить	

Начните с глажки одежды, требующей низкой температуры. Это сократит время ожидания (утюг нагревается быстрее, чем остывает) и устранил риск подгорания ткани.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТЮГА С ПАРОМ

Заполнение Резервуара

- Убедитесь, что вилка отключена от розетки. Переместите селектор пара на "А".
- Откройте крышку.
- Поднимите носик утюга, чтобы вода могла войти в отверстие, не переливаясь.
- Медленно налейте воду в резервуар, используя специальную мерную чашку, и убедитесь, что не превышаете максимальный уровень, указанный "MAX" на резервуаре.
- Закройте крышку.

Выбор Температуры

- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Установите регулятор температуры на температуру глажки.
- Вставьте вилку в электросеть.
- После того как индикаторный свет погаснет и снова загорится, вы можете начать гладить. Индикаторный свет будет время от времени гаснуть во время глажки.

Паровое глаженьё

- Установите регулятор температуры на (максимум). У традиционных паровых утюгов вода может капать с подошвы, если выбранная температура слишком низкая.
- Убедитесь, что в водном резервуаре есть вода.
- Поместите утюг в вертикальное положение.
- Вставьте его в розетку.
- Подождите, пока индикаторный свет погаснет.
- Поверните регулятор в позицию "А".

Внимание: Утюг выделяет пар непрерывно только в том случае, если вы держите его в горизонтальном положении. Вы можете остановить непрерывное выделение пара, поместив утюг в вертикальное положение или установив регулятор пара в положение "Off". Как указано на регуляторе температуры и в начальной таблице, пар можно использовать только при высоких температурах. Если выбранная температура слишком низкая, вода может капать с подошвы.

Выбор функции пара в режиме импульс и пар при вертикальном глажении

- Нажимайте кнопку импульсного пара, чтобы создать мощный поток пара, который может проникнуть в ткань и разгладить самые сложные и стойкие складки. Подождите несколько секунд, прежде чем нажимать снова.
- Нажимая кнопку импульсного пара периодически, вы также можете гладить вертикально (занавески, висящую одежду и т. д.).

Предупреждение: Функцию импульсного пара можно использовать только при высоких температурах. Остановите выделение пара, когда загорится индикатор температуры, затем продолжайте глажку только после того, как свет погаснет.

Прыскание

- При любой температуре, нажимая несколько раз кнопку распыления, вы можете увлажнить белье.
- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.

Предупреждение: Для деликатных тканей мы рекомендуем увлажнить изделие перед использованием функции распыления или поместить влажную ткань между утюгом и изделием для глажки. Чтобы избежать пятен, не используйте эту функцию на шелке или синтетических материалах.

Сухая глажка: Установите регулятор в позицию "А" (= без пара).

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**Автоматическая очистка**

Функция автоматической очистки очищает внутреннюю часть подошвы, удаляя примеси.

Рекомендуется использовать ее каждые 10-15 дней.

Инструкция:

- Наполните резервуар до максимального уровня.
- Установите регулятор температуры на максимальную температуру и подождите, пока свет погаснет.
- Установите регулятор на "В", чтобы выпустить всю воду, пар и примеси.
- Когда подошва остынет, вы можете очистить ее влажной тканью.

Очистка

Примечание: Перед очисткой утюга убедитесь, что он не подключен к розетке. Всегда дайте прибору полностью остыть перед очисткой.

- Любые отложения или остатки крахмала на подошве можно удалить с помощью влажной ткани, алкоголя, уксуса или неабразивного жидкого моющего средства.
- Избегайте царапания подошвы стальной шерстью или металлическими предметами.
- Пластиковые части можно очистить влажной тканью, а затем протереть сухой тканью.

Предупреждение: Не погружайте устройство в воду.

Предостережение: Никогда не используйте растворители и абразивы, жесткие щетки, металлические или острые предметы для очистки. Растворители вредны для здоровья и разрушают пластиковые детали. Абразивные чистящие средства и инструменты царапают поверхность.

Правильная утилизация этого продукта

- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdnu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

UPNIKNI SVOJ PARNI PEGLA



1. Tipka za prskanje
2. Tipka za mlaz pare
3. Kontrolna ploča
4. Poklopac rezervoara
5. Mlaznica za prskanje
6. Utikač i kabel
7. Tipka za namotavanje kabela
8. Indikatorska svjetla
9. Regulator temperature
10. Rezervar za vodu
11. Daska

PRVO KORIŠTENJE

Raspakiranje i Provjera

- Pažljivo izvadite uređaj i njegove dodatke iz pakiranja. Čuvajte pakiranje u slučaju da želite pohraniti ili transportirati uređaj kasnije. Ako odlučite odbaciti pakiranje, učinite to u skladu s važećim zakonima.
- Provjerite sadržaj pakiranja radi cjelovitosti i oštećenja. Ako sadržaj pakiranja nije cjelovit ili je oštećen, ne koristite uređaj. Odmah ga vratite prodajnom mjestu.
- Kada prvi put koristite peglu, možete primijetiti lagano isijavanje dima i čuti zvukove uzrokovane širenjem plastike. To je sasvim normalno i prestaje nakon kratkog vremena. Također preporučujemo da prije prvog korištenja pređete peglu preko običnog krpa.

Priprema

Sortirajte odjeću za peglanje prema međunarodnim simbolima na etiketi odjeće, ili ako etiketa nedostaje, prema vrsti tkanine.

Etiketa odjeće	Vrsta tkanine	Podšavanje termostata
	Sintetička	(•) Niedrige Temperatur
	Svila vuna	(••) Mittlere Temperatur
	Pamuk lan	(•••) Hohe Temperatur
	Tkanina koja se ne smije peglati	

Započnite peglanje odjeće koja zahtijeva nisku temperaturu. To smanjuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego hladi) i uklanja rizik od opekline tkanine.

KORIŠTENJE PARNE PEGLE

Punjenje Rezervoara

- Provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Pomaknite selektor pare na "☁".
- Otvorite poklopac.
- Podignite vrh pegle kako biste omogućili ulazak vode u otvor bez preljevanja.
- Polako ulijte vodu u rezervoar koristeći poseban mjernik i pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu označenu "MAX" na rezervoaru.
- Zatvorite poklopac.

Odabir Temperature

- Postavite peglu u uspravni položaj.
- Postavite kontrolu temperature na temperaturu peglanja.
- Umetnite utikač u električnu mrežu.
- Nakon što indikatorsko svjetlo zasvijetli i ponovno se upali, možete početi peglati. Indikatorsko svjetlo će s vremena na vrijeme nestajati tijekom peglanja.

CRO-BIH

Pečenje parom

- Postavite kontrolu temperature na (maksimalno). Kod konvencionalnih parnih glačala, voda može kapati s ploče ako je odabrana temperatura preniska.
- Pobrinite se da u rezervoaru za vodu ima vode.
- Postavite glačalo u uspravan položaj.
- Uključite ga u utičnicu.
- Čekajte da se indikatorska lampica ugasi.
- Okrenite kontrolnu tipku na poziciju "☁".

Pozor: Glačalo ne isijava paru kontinuirano osim ako ga držite horizontalno. Možete zaustaviti kontinuirano isijavanje pare tako da glačalo postavite u vertikalni položaj ili postavite kontrolnu tipku za paru na "Off". Kao što je navedeno na kontrolnoj tipki temperature i u početnoj tablici, paru možete koristiti samo na najvišim temperaturama. Ako je odabrana temperatura preniska, voda može kapati s ploče.

Odabir pare u režimu udarca i pare pri vertikalnom glačanju

- Pritisnite tipku za paru u udarcu kako biste generirali snažan mlaz pare koji može prodrijeti u tkaninu i izravnati najteže i najtvrdokornije nabore. Pričekajte nekoliko sekundi prije nego što pritisnete ponovno.
- Pritiskom na tipku za paru u udarcu u intervalima možete također glačati vertikalno (zavjese, odjeća koja visi itd.).

Upozorenje: Funkcija pare u udarcu može se koristiti samo na visokim temperaturama. Zaustavite isijavanje kada se upali lampica kontrole temperature, a zatim nastavite glačanje tek nakon što se svjetlo ugasi.

Prskanje

- Na bilo kojoj temperaturi, pritiskanjem nekoliko puta tipke za prskanje možete vlažiti rublje.
- Pobrinite se da u rezervoaru ima dovoljno vode.

Pozor: Za delikatne tkanine preporučujemo da prije korištenja funkcije prskanja navlažite odjevni predmet ili stavite vlažnu krpicu između glačala i odjeće koju treba glačati. Da biste izbjegli mrlje, nemojte koristiti ovu funkciju na svili ili sintetičkim materijalima.

Suho glačanje: Postavite kontrolnu tipku na poziciju "☁" (= bez pare).

NJEGOVANJE I ODRŽAVANJE

Automatsko čišćenje

Funkcija automatskog čišćenja čisti unutrašnjost ploče, uklanjajući nečistoće. Preporučujemo da je koristite svaka 10-15 dana.

Upute:

- napunite rezervoar do maksimalne razine označene.
- Postavite kontrolu temperature na maksimalnu temperaturu i pričekajte da se lampica ugasi.
- Postavite kontrolnu tipku na "☁" kako biste ispustili svu vodu, paru i nečistoće.
- Kada se ploča ohladi, možete je očistiti vlažnom krpom.

Čišćenje

Napomena: Prije čišćenja glačala, pobrinite se da nije priključeno na utičnicu. Uvijek dopustite da se aparat potpuno ohladi prije čišćenja.

- Sve naslage ili ostatci škroba na ploči mogu se ukloniti vlažnom krpom, alkoholom, octom ili neabrazivnim tekućim deterdžentom.
- Izbjegavajte grebanje ploče čeličnom vunom ili metalnim predmetima.
- Plastične dijelove možete očistiti vlažnom krpom, a zatim obrisati suhom krpom.

Upozorenje: Nemojte uranjati uređaj u vodu.

Pozor: Nikada ne koristite otapala i abrazive, tvrde četke, metalne ili oštre predmete za čišćenje. Otapala su štetna za zdravlje i napadaju plastične dijelove. Abrazivni čistači i alati grebu površinu.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahatorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka lëshime.

AL

NJIHNI HEKURIN TUAJ ME AVULL



1. Butoni i spërkatësit
2. Butoni i avullit në impuls
3. Rregullatori i kontrollit
4. Kapaku i rezervuarit
5. Dyza e spërkatësit
6. Shtysa dhe kablli
7. Butoni i kthimit të kabllit
8. Drita treguese
9. Rregullatori i temperaturës
10. Rezervuari i ujit
11. Të fundit

PËRDORIMI I PARË

Paketimi dhe Kontrolli

- Nxirrni me kujdes aparatën dhe aksesoret e tij nga ambalazhi. Ruani ambalazhin në rast se dëshironi të ruani ose transportoni aparatën në një datë të mëvonshme. Nëse vendosni të hidhni ambalazhin, bëjeni sipas rregulloreve ligjore në fuqi.
- Kontrolloni përmbajtjen e ambalazhit për të siguruar që është e plotë dhe pa dëmtime. Nëse përmbajtja e ambalazhit nuk është e plotë ose është e dëmtuar, mos e përdorni aparatën. Kthejeni menjëherë në shitësin tuaj.
- Kur përdorni hekurin për herë të parë, mund të vini re një emetim të lehtë tymi dhe të dëgjoni disa zhurma nga zgjerimi i plastikës. Kjo është krejtësisht normale dhe ndalon pas një kohe të shkurtër. Në gjithashtu rekomandojmë të kaloni hekurin mbi një pëlthurë të zakonshme para përdorimit të parë.

Përgatitjet

Përshkruani rrobat për t'u hekurosuar sipas simboleve ndërkombëtare në etiketën e rrobave, ose nëse kjo mungon, sipas llojit të stofit.

Etiketa e rrobave	Lloji i stofit	Rregullimi i termostatit
	Sintetik	(•) Temperaturë e ulët
	Mëndafshi-Lesh	(••) Temperaturë e mesme
	Bomba-Lin	(•••) Temperaturë e lartë
	Stofi që nuk duhet hekurosuar	

Filloni me hekurimin e rrobave që kërkojnë temperaturë të ulët. Kjo redukton kohën e pritjes (hekuri ngrohet më shpejt se sa ftohet) dhe eliminon rrezikun e djegies së stofit.

PËRDORIMI I HEKURIT ME AVULL

Mbushja e Rezervuarit

- Kontrolloni që shtysa të jetë e ndarë nga prizë. Lëvizni selektorin e avullit në "OFF".
- Hapni kapakun.
- Ngritni majën e hekurit për të ndihmuar ujin të hyjë në hapësirë pa derdhje.
- Dërdhni ngadalë ujin në rezervuar duke përdorur gotën e matjes speciale dhe duke kujdesur që të mos kaloni nivelin maksimal të shënuar me "MAX" në rezervuar.
- Mbyllni kapakun.

Përzgjedhja e Temperaturës

- Vendosni hekurin në pozita vertikale.
- Rregulloni kontrollin e temperaturës në temperaturën e hekurimit.
- Futni shtysën në furnizimin elektrik.
- Pasi drita treguese të fiket dhe të ndizet përsëri, mund të filloni hekurimin. Drita treguese do të fiket nga kohë pas kohe gjatë hekurimit.

Heqja me Avull

- Regjistro temperaturën në (maksimum). Në hekurat e avullit të zakonshëm, uji mund të pikojë nga faqja nëse temperatura e zgjedhur është shumë e ulët.
- Sigurohuni që të ketë ujë në rezervuarin e ujit.
- Vendosni hekurin në pozita vertikale.
- Plugoni në prizë.
- Prithni derisa ndriçuesi të shuhet.
- Zhvendosni timonin e kontrollit në pozicionin “☁”.

Kujdes: Hekuri lëshon avull vazhdimisht vetëm nëse e mbani atë horizontalisht. Mund të ndaloni avullin e vazhdueshëm duke vendosur hekurin në pozita vertikale ose duke vendosur timonin e avullit në “Off”. Siç është e shënuar në timonin e temperaturës dhe në tabelën fillestare, mund të përdorni avull vetëm në temperaturat më të larta. Nëse temperatura e zgjedhur është shumë e ulët, uji mund të pikojë nga faqja.

Zgjedhja e Avullit në Rrjedhë dhe Avulli për Heqjen Vertikale

- Shtypni butonin e avullit në rrjedhë për të krijuar një shpërthim të fuqishëm avulli që mund të depërtojë në teshat dhe të shesë përkrenaret më të vështira dhe më të forta. Prisni disa sekonda para se të shtypni përsëri.
- Përmes shtypjes së butonit të avullit në intervale, mund të heqni gjithashtu në mënyrë vertikale (perdet, rrobat e varura, etj.).

Kujdes: Funkzioni i avullit në rrjedhë mund të përdoret vetëm në temperatura të larta. Ndërpitni shpërthimin kur ndriçuesi i temperaturës ndizet, pastaj vazhdoni heqjen vetëm pasi ndriçuesi të jetë fikur.

Spërkatja

- Çdo temperaturë, duke shtypur disa herë butonin e spërkatjes, mund të lagni rrobat.
- Sigurohuni që të ketë mjaft ujë në rezervuar.

Kujdes: Për teshat delikate, rekomandojmë të lagni artikullin para se të përdorni funksionin e spërkatjes ose vendosni një pecetë të lagur midis hekurit dhe artikullit për heqje. Për të shmangur njollat, mos e përdorni këtë funksion në mëndafsh ose materiale sintetike.

Heqja në të Thartë: Vendosni timonin e kontrollit në pozicionin “☁” (= pa avull).

KUJDESI DHE MIRËBAJTJA**Pastrimi Automatik**

Funksioni i pastrimit automatik pastron brendësinë e faqes, duke hequr papastërtitë. Rekomandojmë ta përdorni çdo 10-15 ditë.

Udhëzime:

- Plotësoni rezervuarin deri në nivelin maksimal të shënuar.
- Regjistro temperaturën në temperaturën maksimale dhe prisni që ndriçuesi të shuhet.
- Vendosni timonin e kontrollit në “☁” për të hequr gjithë ujin, avullin dhe papastërtitë.
- Pasi faqja të jetë ftohur, mund ta pastroni me një pecetë të lagur.

Pastrimi

Shënim: Para se të pastroni hekurin, sigurohuni që ai të mos jetë i lidhur me prizën. Gjithmonë lëri aparatit të ftohet plotësisht para se ta pastroni.

- Të gjitha depozitat ose mbetjet e amidos në faqe mund të hiqen duke përdorur një pecetë të lagur, alkool, uthull ose detergent likuid jo abrasiv.
- Shmangni gërvishtjen e faqes me lëkurë çeliku ose objekte metalike.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me një pecetë të lagur dhe pastaj të fshihen me një pecetë të tharë.

Kujdes: Mos e zhysni aparatit në ujë.

Kujdes: Asnjëherë mos përdorni shpërndarës dhe abrazivë, brushë të fortë, objekte metalike ose të mprehta për pastrim. Shpërndarësit janë të dëmshëm për shëndetin dhe sulmojnë pjesët plastike. Pastruesit dhe mjetet abrazive gërvishtin sipërfaqen.

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΠΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ανάπηριες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση "min" πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέψετε στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

GR

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΣΑΣ ΜΕ ΑΤΜΟΣ



1. Κουμπί ψεκασμού
2. Κουμπί ατμού ανά στιγμή
3. Ρυθμιστής ελέγχου
4. Καπάκι δεξαμενής
5. Μύτη ψεκασμού
6. Πρίζα και καλώδιο
7. Κουμπί επανατροφοδότησης καλωδίου
8. Φωτεινός δείκτης
9. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
10. Δεξαμενή νερού
11. Πλάκα

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αποσυσκευασία και Έλεγχος

- Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή και τα αξεσουάρ της από τη συσκευασία. Διατηρήστε τη συσκευασία σε περίπτωση που θέλετε να αποθηκεύσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή αργότερα. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, κάντε το σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.
- Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρες και χωρίς ζημιές. Εάν το περιεχόμενο δεν είναι πλήρες ή είναι κατεστραμμένο, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Επιστρέψτε την αμέσως στο κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά έκλυση καπνού και να ακούσετε ήχους από την επέκταση των πλαστικών. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και σταματά μετά από λίγο. Συνιστούμε επίσης να περάσετε το σίδερο πάνω από ένα απλό πανί πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Προετοιμασίες

Ταξινομήστε τα ρούχα που θα σιδερώσετε σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα στη ετικέτα του ρούχου, ή αν αυτή λείπει, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.

Ετικέτα Ρούχου	Τύπος Υφάσματος	Ρύθμιση Θερμοστάτη
	Συνθετικό	(•) Χαμηλή θερμοκρασία
	Μετάξι-μαλλί	(••) Μέτρια θερμοκρασία
	Βαμβάκι-λινό	(•••) Υψηλή θερμοκρασία
	Υφασμα που δεν πρέπει να σιδερώνεται	

Ξεκινήστε με το σιδέρωμα των ρούχων που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία. Αυτό μειώνει τους χρόνους αναμονής (το σίδερο θερμαίνεται πιο γρήγορα από ότι ψύχεται) και εξαλείφει τον κίνδυνο καψίματος του υφάσματος.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΜΕ ΑΤΜΟ

Γέμιση της Δεξαμενής

- Ελέγξτε ότι η πρίζα είναι αποσυνδεδεμένη. Μετακινήστε το διακόπτη ατμού στη θέση “☞”.
- Ανοίξτε το καπάκι.
- Ανασηκώστε την άκρη του σιδήρου για να βοηθήσετε το νερό να εισέλθει στην είσοδο χωρίς να χυθεί.
- Ρίξτε αργά το νερό στη δεξαμενή χρησιμοποιώντας το ειδικό μεζούρα και προσέχοντας να μην υπερβείτε το μέγιστο επίπεδο που υποδεικνύεται με “MAX” στη δεξαμενή.
- Κλείστε το καπάκι.

Επιλογή Θερμοκρασίας

- Τοποθετήστε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση.
- Ρυθμίστε τον έλεγχο θερμοκρασίας στη θερμοκρασία σιδερώματος.
- Εισάγετε την πρίζα στην ηλεκτρική πηγή.
- Αφού το φωτεινό δείκτης σβήσει και ανάψει ξανά, μπορείτε να αρχίσετε το σιδέρωμα. Το φωτεινό δείκτης θα σβήνει από καιρό σε καιρό κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

Σιδέρωμα με Ατμό

- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στο (μέγιστο). Στα παραδοσιακά σίδερα ατμού, το νερό μπορεί να στάζει από τη βάση αν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση.
- Συνδέστε το στην πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει το φως ένδειξης.
- Γυρίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση “☹”.

Προσοχή: Το σίδερο εκκλείει ατμό συνεχώς μόνο εάν το κρατάτε οριζόντια. Μπορείτε να σταματήσετε τη συνεχή εκπομπή ατμού τοποθετώντας το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή ρυθμίζοντας το κουμπί ατμού στη θέση “Off”. Όπως αναφέρεται στον ρυθμιστή θερμοκρασίας και στον αρχικό πίνακα, μπορείτε να χρησιμοποιείτε ατμό μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες. Εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, το νερό μπορεί να στάζει από τη βάση.

Επιλογή Ατμού Σε Σφυγμό και Ατμού Κατά την Κάθετη Σιδέρωση

- Πιέστε το κουμπί ατμού σε σφυγμό για να δημιουργήσετε μια ισχυρή έκρηξη ατμού που μπορεί να διεισδύσει στα υφάσματα και να εξομαλύνει τις πιο δύσκολες και σκληρές πτυχώσεις. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν πιέσετε ξανά.
- Πιέζοντας το κουμπί ατμού σε σφυγμό κατά διαστήματα, μπορείτε επίσης να σιδερώσετε κατακόρυφα (κουρτίνες, κρεμασμένα ρούχα κ.λπ.).

Προειδοποίηση: Η λειτουργία ατμού σε σφυγμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες. Σταματήστε την εκπομπή όταν ανάψει το φως ελέγχου θερμοκρασίας και συνεχίστε την σιδέρωση μόνο αφού σβήσει το φως.

Ψεκασμός

- Σε οποιαδήποτε θερμοκρασία, πιέζοντας αρκετές φορές το κουμπί ψεκασμού, μπορείτε να υγραίνετε τα ρούχα.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή.

Προσοχή: Για ευαίσθητα υφάσματα, συνιστούμε να υγραίνετε το ρούχο πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού ή να τοποθετήσετε μια υγρή πετσέτα μεταξύ του σιδερού και του ρούχου που πρέπει να σιδερωθεί. Για να αποφύγετε τις κηλίδες, μην χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία σε μετάξι ή συνθετικά υλικά.

Ξηρή Σιδέρωση: Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση “☹” (= χωρίς ατμό).

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**Αυτόματη Καθαριότητα**

Η λειτουργία αυτόματης καθαριότητας καθαρίζει το εσωτερικό της πλάκας, αφαιρώντας τις ακαθαρσίες. Συνιστούμε τη χρήση της κάθε 10-15 ημέρες.

Οδηγίες:

- Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το μέγιστο επίπεδο που αναφέρεται.
- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στην υψηλότερη θερμοκρασία και περιμένετε να σβήσει το φως.
- Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση “☹” για να αποβάλει όλο το νερό, τον ατμό και τις ακαθαρσίες.
- Όταν η βάση έχει κρυώσει, μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός

Σημείωση: Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Αφήστε πάντα τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.

- Οποιοσδήποτε καταθέσεις ή υπολείμματα αμούλου από τη βάση μπορούν να αφαιρεθούν χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί, αλκοόλ, ξύδι ή μη αμβλύ υγρό απορρυπαντικό.
- Αποφύγετε την γρατσουνιά της βάσης με σύρμα ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπιστούν με ένα ξηρό πανί.

Προειδοποίηση: Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες και αμβλύδες, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την υγεία και επιτίθενται στα πλαστικά μέρη. Τα αμβλύδια καθαριστικά και τα εργαλεία γρατσουνίζουν την επιφάνεια.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπουν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelte feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Égési sérülés keletkezhet forró fém részekkel, forró vízzel vagy gőzzel való érintkezéskor. Vigyázzon, amikor gőzölő vasalót fordít fejjel lefelé – a tartályban lehet forró víz.
- A vasalót mindig "min" állásba kell állítani, mielőtt bedugná vagy kihúzná a konnektorból. Sose húzza meg a vezetékét a konnektorból való kihúzáshoz; helyette fogja meg a dugót, és húzza ki vele.
- Ne engedje meg, hogy a vezeték érintkezzen forró felületekkel. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné. Tárolás közben lazán tekerve a vezetékét a vasaló köré.
- Mindig húzza ki a vasalót az elektromos aljzatból, amikor vizet tölt bele, kiüríti, vagy épp nem használja.
- A vasalót ne használja, ha leesett, látható sérülés jelei vannak rajta, vagy szivárog.

ISMERD ME A GŐZÖLŐS VASALÓDAT



1. Permetező gomb
2. Gőzsugár gomb
3. Szabályozó gomb
4. Töltőfedél
5. Permetező fúvóka
6. Dugó és kábel
7. Kábeltekerceselő gomb
8. elzőfény
9. Hőmérséklet-állító
10. Vízmegtartó
11. Talp

ELSŐ HASZNÁLAT

Kicsomagolás és Ellenőrzés

- Óvatosan vegye ki az eszközt és tartozékait a csomagolásból. Űrizze meg a csomagolást, ha később tárolni vagy szállítani kívánja az eszközt. Ha úgy dönt, hogy megszabadul a csomagolástól, azt az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően tegye.
- Ellenőrizze a csomagolás tartalmát a teljes és sérülésmentes állapot érdekében. Ha a csomagolás tartalma nem teljes vagy sérült, ne használja az eszközt. Azonnal vigye vissza az üzletbe.
- Amikor először használja a vasalót, észlelhet egy enyhe füstkiáramlást, és hallhatja a műanyagok tágulásából eredő zajokat. Ez teljesen normális, és rövid időn belül megszűnik. Javasoljuk, hogy az első használat előtt futtassa a vasalót egy egyszerű rongyon.

Előkészületek

Rendezze a vasalásra szánt ruhákat a ruhacímken található nemzetközi szimbólumok szerint, vagy ha ez hiányzik, a szövet típusa alapján.

Ruhacímke	Szövet Típusa	Termosztát Beállítás
	Színétikus	(•) Alacsony hőmérséklet
	Selyem-wool	(••) Közepes hőmérséklet
	Pamut-len	(•••) Magas hőmérséklet
	Nem vasalható szövet	

Kezdje a vasalást alacsony hőmérsékletet igénylő ruhákkal. Ez csökkenti a várakozási időt (a vas gyorsabban melegszik fel, mint amennyire lehűl) és megszünteti a szövet égésének kockázatát.

A GŐZÖLŐS VASALÓ HASZNÁLATA

A Tartály Töltése

- Ellenőrizze, hogy a dugó nincs-e bedugva a konnectorba. Mozgassa a gőzválasztót "☁" állásba.
- Nyissa ki a fedelet.
- Emelje meg a vasaló hegyét, hogy a víz anélkül jusson be a nyílásba, hogy kifröccsenne.
- Lassan öntse a vizet a tartályba a speciális mérőpohár használatával, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a tartályon "MAX" jelöléssel megadott maximális szintet.
- Zárja le a fedelet.

A Hőmérséklet Kiválasztása

- Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
- Állítsa be a hőmérséklet-állítót a vasalás hőmérsékletére.
- Dugja be a dugót az áramellátásba.
- Miután a jelzőfény kialudt és ismét felgyulladt, kezdheti a vasalást. A jelzőfény időnként kialszik a vasalás során.

Gőzölés

- Állítsa be a hőmérséklet-vezérlőt (maximumra). Hagyományos gőzölős vasalóknál, ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, víz csepeghet a talpból.
- Ügyeljen arra, hogy legyen víz a víztartályban.
- Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe.
- Csatlakoztassa a konnektorba.
- Várjon, amíg a jelzőfény kialszik.
- Állítsa a vezérlő gombot az "☀️" pozícióba.

Figyelem: A vasaló csak akkor bocsát ki folyamatosan gőzt, ha vízszintesen tartja. A folyamatos gőzkiadását megállíthatja, ha a vasalót függőleges helyzetbe helyezi, vagy a gőzszabályzó gombot "Off" pozícióba állítja. Mint a hőmérséklet-vezérlőn és a kezdeti táblázatban jelezve, gőzt csak a legmagasabb hőmérsékleteken használhat. Ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, víz csepeghet a talpból.

Rövid Gőz és Gőz Vízszintes Vasalgatáskor

- Pontosan nyomja meg a rövid gőz gombot, hogy egy erőteljes gőzkitörést hozzon létre, amely áthatolhat a szöveteken és kisimíthatja a legnehezebb és legmakacsabb gyűrődéseket. Várjon néhány másodpercet, mielőtt újra nyomná.
- A rövid gőz gomb időszakos nyomogatásával függőlegesen is vasalhat (függönyök, függesztett ruhák stb.).

Figyelmeztetés: A rövid gőz funkció csak magas hőmérsékleten használható. Állítsa le a gőzkiadását, amikor a hőmérséklet-ellenőrző fény világítani kezd, majd folytassa a vasalást csak akkor, amikor a fény kialudt.

Permetezés

- Akármilyen hőmérsékleten, a permetező gomb többszöri megnyomásával nedvesítheti meg a ruhákat.
- Ügyeljen arra, hogy elegendő víz legyen a víztartályban.

Figyelem: Finom anyagok esetén javasoljuk, hogy nedvesítse be a ruhát a permetező funkció használata előtt, vagy helyezzen egy nedves ruhát a vasaló és a vasalni kívánt ruha közé. A foltok elkerülése érdekében ne használja ezt a funkciót selyem vagy szintetikus anyagokon.

Száraz Vasalás: Állítsa a vezérlő gombot az "☀️" pozícióba (= gőz nélkül).

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Automatikus Tisztítás

Az automatikus tisztító funkció tisztítja a talp belsejét, eltávolítja a szennyeződések. Javasoljuk, hogy 10-15 naponként használja.

Útmutató:

- Töltse fel a tartályt a jelzett maximális szintig.
- Állítsa a hőmérséklet-vezérlőt a maximális hőmérsékletre, és várja meg, amíg a fény kialszik.
- Állítsa a vezérlő gombot "☀️" pozícióba, hogy kifújja az összes vizet, gőzt és szennyeződést.
- Amikor a talp lehűlt, törölje le egy nedves ruhával.

Tisztítás

Megjegyzés: A vasaló tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy nem csatlakozik a konnektorba. Mindig hagyja teljesen kihűlni az eszközt a tisztítás előtt.

- Minden lerakódást vagy keményítőmaradványt a talpon eltávolíthat egy nedves ruhával, alkohollal, ecettel vagy nem abrazív folyékony mosószerrel.
- Kerülje el a talp karcolását acélgyapjúval vagy fém tárgyakkal.
- A műanyag részeket egy nedves ruhával tisztíthatja, majd egy száraz ruhával törölheti le.

Figyelem: Ne merítse a készüléket vízbe.

Figyelem: Soha ne használjon oldószereket és abrazívokat, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat a tisztításhoz. Az oldószerek károsak az egészségre és károsítják a műanyag alkatrészeket. Az abrazív tisztítószerek és eszközök megkarcolják a felületet.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитете го од нула или поднулеви температури.

МК

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

МК

ПОЗНАЙТЕ ГО ВАШИОТ ПАРЕН ГЛАЧАЛКА



1. Копче за прскање
2. Копче за парен удар
3. Регулатор на контрола
4. Капак на резервоарот
5. Млазница за прскање
6. Втикачи и кабел
7. Копче за враќање на кабелот
8. Индикаторска светлина
9. Регулатор на температурата
10. Резервоар за вода
11. Подошва

ПРИВООБЛЕГАНЕ НА ПРВАТА УПОТРЕБА

Отпакување и Проверка

- Внимателно извадете го уредот и неговите додатоци од пакувањето. Чувајте го пакувањето ако сакате да го складирате или транспортирате уредот подоцна. Ако одлучите да го отстраните пакувањето, направете го тоа согласно применливите правни прописи.
- Проверете го содржината на пакувањето за целосност и оштетувања. Ако содржината не е целосна или е оштетена, не користете го уредот. Вратете го веднаш во вашето трговско место.
- При првата употреба на глачалката, може да забележите мало испуштање на дим и да слушнете некои звуци од ширување на пластиката. Ова е сосема нормално и престанува по кратко време. Препорачуваме исто така да го поминете глачалката преку обична крпа пред да ја користите прв пат.

Подготовки

Сортирајте ја облеката за глажење согласно со меѓународните симболи на етикетата на облеката, или ако недостасува, според типот на материјалот.

Етикетата на облека	Тип на материјал	Регулирање на термостатот
	Синтетика	(•) Ниска температура
	Свила - волна	(••) Средна температура
	Памук - лен	(•••) Висока температура
	Материјал што не треба да се глажи	

Започнете со глажење на облеката која бара ниска температура. Ова ги намалува времињата на чекање (глачалката се загрева побрзо од колку што се лади) и ја елиминира опасноста од изгори на материјалот.

КОРИСТЕЊЕ НА ПАРЕН ГЛАЧАЛКА

Полнење на Резервоарот

- Проверете дали втикачот е исклучен од розетката. Преместете го селекторот на пареата на "OFF".
- Отворете го капакот.
- Подигнете ја предната страна на глачалката за да помогнете водата да влезе во отворот без да прелее.
- Полека истурете ја водата во резервоарот користејќи ја специјалната мерна чаша и внимавајте да не ја надминете максималната линија означена со "MAX" на резервоарот.
- Затворете го капакот.

Избор на Температура

- Ставете ја глачалката во вертикална позиција.
- Поставете го регулаторот на температурата на температурата за глажење.
- Вметнете го втикачот во електричната мрежа.
- Откако индикаторската светлина ќе изгасне и повторно ќе се вклучи, можете да започнете со глажење. Индикаторската светлина ќе изгасне од време на време за време на глажењето.

Парно Глачење

- Поставете го регулаторот на температурата на (максимум). Кај конвенционалните парни пегли, водата може да капе од плочата ако избраната температура е премногу ниска.
- Уверете се дека има вода во резервоарот за вода.
- Поставете ја пеглата во вертикална позиција.
- Вклучете ја во електричната розетка.
- Чекајте да се изгаси индикаторската светлина.
- Превртете го контролниот копче на позиција "☹️".

Внимание: Пеглата испушта параа континуирано само ако ја држите хоризонтално. Можете да ја зауставите континуираната испуштање на параа ако ја поставите пеглата во вертикална позиција или ако го поставите контролниот копче за параа на "Off". Како што е наведено на регулаторот на температурата и во почетната табела, можете да користите параа само на највисоките температури. Ако избраната температура е премногу ниска, водата може да капе од плочата.

Избор на Параа во Бурст и Параа при Вертикално Глачење

- Притиснете го копчето за параа во бурст за да создадете моќен излив на параа кој може да продре во ткаенината и да ги исправи најтешките и најупорните набори. Чекајте неколку секунди пред да притиснете повторно.
- Притискајќи го копчето за параа во бурст на интервали, можете исто така да грижите вертикално (завеси, висечки облека итн.).

Предупредување: Функцијата за параа во бурст може да се користи само на високи температури. Прекинувајте го испуштањето кога светлината на контрола на температурата ќе се вклучи, а потоа продолжете со глачењето само по што светлината ќе се изгаси.

Прскање

- На било која температура, со неколку пати притискање на копчето за прскање можете да ги навлажните облеките.
- Уверете се дека има доволно вода во резервоарот.

Внимание: За деликатни ткаенини, препорачуваме да ја навлажните облеката пред да ја користите функцијата за прскање или да ставите влажна крпа помеѓу пеглата и облеката што треба да се грижите. За да избегнете дамки, не користете ја оваа функција на свила или синтетички материјали.

Суво Глачење: Поставете го контролниот копче на позиција "☹️" (= без параа).

ГРИЖА И ОДРЖУВАЊЕ

Автоматско Чистење

Функцијата за автоматско чистење ја чисти внатрешноста на плочата, отстранувајќи нечистотиите. Препорачуваме да ја користите секои 10-15 дена.

Упатства:

- Наполнете го резервоарот до максималното ниво наведено.
- Поставете го регулаторот на температурата на максимална температура и чекајте да се изгаси светлината.
- Поставете го контролниот копче на "☹️" за да испуштите целата вода, параа и нечистотии.
- Кога плочата ќе се излади, можете да ја исчистите со влажна крпа.

Чистење

Забелешка: Пред да го исчистите пеглата, уверете се дека не е приклучена на електричната розетка. Секогаш оставете го апаратот да се излади целосно пред да го исчистите.

- Сите наслагли или остатоци од шкроб на плочата можат да се отстранат со помош на влажна крпа, алкохол, оцет или неабразивен течен детергент.
- Избегнувајте да ја изгребете плочата со челична волна или метални предмети.
- Пластичните делови можат да се чистат со влажна крпа, а потоа да се избришат со сува крпа.

Предупредување: Не нуркајте го уредот во вода.

Внимание: Никогаш не користете растворувачи и абразиви, цврсти четки, метални или остри предмети за чистење. Растворувачите се штетни за здравјето и напаѓаат пластичните делови. Абразивните средства и алатки ја гречат површината.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
 OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

SR

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdju površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Rizik od opekotine! Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrelih metalnih delova, vrelu vodu ili paru. Budite oprezni kada okrenete paru glačala naopako - rezervoar može sadržavati vrelu vodu.
- Glačalo uvek treba da bude podešeno na "min" pre nego što ga priključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl da biste ga isključili iz utičnice; umesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste ga isključili.
- Ne dozvolite kabl da dodiruje vruće površine. Sačekajte da se glačalo potpuno ohladi pre nego što ga odložite. Labavo omotajte kabl oko glačala prilikom čuvanja.
- Uvek isključite glačalo iz električne utičnice kada ga punitu vodom ili praznite i kada nije u upotrebi.
- Glačalo ne sme da se koristi ako je palo, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.

SR

UPNIKNI SVOJ PARNI PEGLA



1. Dugme za prskanje
2. Dugme za mlaz pare
3. Kontrolna dugmad
4. Poklopac rezervoara
5. Mlaznica za prskanje
6. Utičač i kabl
7. Dugme za namotavanje kabl
8. Indikatorska svetla
9. Regulator temperature
10. Rezervoar za vodu
11. Čelo

PRVI PUT KORIŠTENJE

Raspakivanje i Provera

- Pažljivo izvadite uređaj i njegove dodatke iz pakovanja. Sačuvajte pakovanje u slučaju da želite da skladištite ili transportujete uređaj kasnije. Ako odlučite da se oslobodite pakovanja, uradite to u skladu sa važećim zakonima.
- Proverite sadržaj pakovanja za potpunost i oštećenja. Ako sadržaj pakovanja nije potpun ili je oštećen, nemojte koristiti uređaj. Odmah ga vratite prodajnom mestu.
- Kada prvi put koristite pegla, možete primetiti lagano isijavanje dima i čuti zvukove od širenja plastike. To je sasvim normalno i prestaje nakon kratkog vremena. Takođe preporučujemo da pređete peglu preko obične krpe pre nego što je koristite prvi put.

Pripreme

Sortirajte odeću za peglanje prema međunarodnim simbolima na etiketi odeće, ili ako nedostaje, prema vrsti tkanine.

Etiketa odeće	Tip tkanine	Podešavanje termostata
	Sintetičko	(•) Niska temperatura
	Svila-vuna	(••) Srednja temperatura
	Pamuk-lan	(•••) Visoka temperatura
	Tkanina koja se ne peglata	

Počnite sa peglanjem odeće koja zahteva nisku temperaturu. Ovo smanjuje vreme čekanja (pegla se brže greje nego hladi) i eliminiše rizik od spaljivanja tkanine.

KORIŠTENJE PARNE PEGLE

Punjenje Rezervoara

- Proverite da li je utikač isključen iz utičnice. Pomaknite selektor pare na "☺".
- Otvorite poklopac.
- Podignite vrh pegle kako biste omogućili ulazak vode u otvor bez prelijevanja.
- Polako ulijte vodu u rezervoar koristeći posebnu mericu i pazite da ne pređete maksimalni nivo označen sa "MAX" na rezervoaru.
- Zatvorite poklopac.

Izbor Temperature

- Postavite peglu u uspravan položaj.
- Postavite regulator temperature na temperaturu peglanja.
- Umetnite utikač u električnu mrežu.
- Nakon što indikatorska svetla nestane i ponovo se upali, možete početi sa peglanjem. Indikatorska svetla će s vremena na vreme nestajati tokom peglanja.

Pečenje Parom

- Postavite kontroler temperature na (maksimum). Kod konvencionalnih pegle za paru, voda može da kaplje iz ploče ako je izabrana temperatura preniska.
- Proverite da li ima vode u rezervoaru za vodu.
- Postavite peglu u vertikalni položaj.
- Uključite je u utičnicu.
- Sačekajte da se indikator svetlo ugasi.
- Okrenite dugme za kontrolu na poziciju "☹".

Pažnja: Pegla isijava paru kontinuirano samo ako je držite horizontalno. Možete zaustaviti kontinuirano isijavanje pare tako što ćete peglu staviti u vertikalni položaj ili podešavanjem dugmeta za paru na "Off". Kao što je naznačeno na kontroleru temperature i u početnoj tabeli, paru možete koristiti samo na najvišim temperaturama. Ako je izabrana temperatura preniska, voda može da kaplje iz ploče.

Izbor Pare u Burst i Pare za Vertikalno Pečenje

- Pritisnite dugme za paru u burst da stvorite snažan izliv pare koji može da proдре kroz tkanine i izravna najteže i najupornije nabore. Sačekajte nekoliko sekundi pre nego što pritisnete ponovo.
- Pritiskanjem dugmeta za paru u burst u intervalima, takođe možete peglati vertikalno (zavese, okačena odeća itd.).

Upozorenje: Funkcija pare u burst može se koristiti samo na visokim temperaturama. Prekinite isijavanje kada svetlo za kontrolu temperature zasvetli, a zatim nastavite peglanje tek kada svetlo izgori.

Prskanje

- Na bilo kojoj temperaturi, pritiskanjem dugmeta za prskanje nekoliko puta možete navlažiti odeću.
- Proverite da li ima dovoljno vode u rezervoaru.

Pažnja: Za delikatne tkanine, preporučujemo da navlažite odeću pre nego što koristite funkciju prskanja ili da stavite vlažnu krpu između pegle i odeće koju treba peglati. Da biste izbegli mrlje, ne koristite ovu funkciju na svili ili sintetičkim materijalima.

Suvo Pečenje: Postavite dugme za kontrolu na poziciju "☹" (= bez pare).

NEGA I ODRŽAVANJE

Automatsko Čišćenje

Funkcija automatskog čišćenja čisti unutrašnjost ploče, uklanjajući nečistoće. Preporučujemo da je koristite svake 10-15 dana.

Uputstvo:

- napunite rezervoar do maksimalne oznake.
- Postavite kontroler temperature na maksimalnu temperaturu i sačekajte da svetlo izgori.
- Postavite dugme za kontrolu na "☹" da iscedite svu vodu, paru i nečistoće.
- Kada se ploča ohladi, možete je očistiti vlažnom krpom.

Čišćenje

Napomena: Pre nego što očistite peglu, uverite se da nije priključena u utičnicu. Uvek pustite aparat da se potpuno ohladi pre čišćenja.

- Sve naslage ili ostatci skroba na ploči mogu se ukloniti pomoću vlažne krpe, alkohola, sirćeta ili neabrazivnog tečnog deterdženta.
- Izbegavajte grebanje ploče čeličnom vunom ili metalnim predmetima.
- Plastični delovi se mogu očistiti vlažnom krpom, a zatim obrisati suvom krpom.

Upozorenje: Ne potapajte uređaj u vodu.

Pažnja: Nikada ne koristite rastvarače i abrazive, tvrde četke, metalne ili oštre predmete za čišćenje. Rastvarači su štetni za zdravlje i oštećuju plastične delove. Abrazivni čistači i alati grebu površinu.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Verifique se a tensão nominal é a mesma da tensão que você utiliza.
- Mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Remova sempre o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente para verificar danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e não supervisionadas.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas, e similares.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (Exceto se o aparelho for projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.

- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe na água.
- Use o aparelho apenas para o propósito para o qual foi projetado.
- Este aparelho deve ser operado somente quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é utilizado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair sobre uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, pressione ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou por não cumprimento dessas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre ser ajustado para “min” antes de conectar ou desconectar da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectar da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Dobre o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Desconecte sempre o ferro da tomada quando for encher com água ou esvaziar e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver sido derrubado, se houver sinais visíveis de dano ou se estiver vazando.

CONHEÇA O SEU FERRO A VAPOR



1. Botão de spray
2. Botão de vapor em jato
3. Botão de controle
4. Tampa do reservatório
5. Bico de spray
6. Plugue e cabo
7. Botão de recolhimento do cabo
8. Luz indicadora
9. Disco de controle de temperatura
10. Reservatório de água
11. Base

PRIMEIRO USO

Desembalagem e Verificação

- Retire cuidadosamente o aparelho e seus acessórios da embalagem. Guarde a embalagem caso deseje armazenar ou transportar o aparelho posteriormente. Se optar por descartar a embalagem, faça-o de acordo com as regulamentações legais aplicáveis.
- Verifique o conteúdo da embalagem quanto à completude e danos. Se o conteúdo não estiver completo ou estiver danificado, não utilize o aparelho. Retorne-o imediatamente ao seu ponto de venda.
- Ao usar o ferro pela primeira vez, você pode notar uma leve emissão de fumaça e ouvir alguns sons provenientes da expansão dos plásticos. Isso é completamente normal e para após um curto período. Também recomendamos passar o ferro sobre um pano comum antes de usá-lo pela primeira vez.

Preparações

Classifique a roupa a ser passada de acordo com os símbolos internacionais na etiqueta da roupa, ou se estiver ausente, de acordo com o tipo de tecido.

Etiqueta da Roupa	Tipo de Tecido	Ajuste do Termostato
	Sintético	(•) Baixa temperatura
	Seda-lã	(••) Temperatura média
	Algodão-linho	(•••) Alta temperatura
	Tecido que não deve ser passados	

Comece passando as roupas que requerem baixa temperatura. Isso reduz o tempo de espera (o ferro aquece mais rapidamente do que esfria) e elimina o risco de queimar o tecido.

USANDO O FERRO A VAPOR

Enchendo o Reservatório

- Verifique se o plugue está desconectado da tomada. Mova o seletor de vapor para .
- Abra a tampa.
- Levante a ponta do ferro para ajudar a água a entrar na abertura sem transbordar.
- Despeje lentamente a água no reservatório usando o copo medidor especial e tomando cuidado para não ultrapassar o nível máximo indicado por "MAX" no reservatório.
- Feche a tampa.

Selecionando a Temperatura

- Coloque o ferro em posição vertical.
- Ajuste o controle de temperatura para a temperatura de passar.
- Insira o plugue na rede elétrica.
- Depois que a luz indicadora apagar e acender novamente, você pode começar a passar. A luz indicadora apagará de tempos em tempos durante o uso.

Passar a Ferro a Vapor

- Regule o botão de controle de temperatura para (máximo). Em ferros a vapor convencionais, a água pode gotejar da base se a temperatura selecionada estiver muito baixa.
- Certifique-se de que há água no reservatório.
- Coloque o ferro na posição vertical.
- Conecte-o na tomada.
- Espere até que a luz indicadora se apague.
- Coloque o botão de controle na posição "Off".

Atenção: O ferro emite vapor continuamente apenas se for mantido horizontalmente. Você pode parar a emissão contínua de vapor colocando o ferro na posição vertical ou ajustando o botão de controle de vapor para a posição "Off". Como indicado no botão de controle de temperatura e na tabela inicial, você só pode usar vapor nas temperaturas mais altas. Se a temperatura selecionada estiver muito baixa, a água pode gotejar da base.

Selecionar Vapor de Pulso e Vapor ao Passar Verticalmente

- Pressione o botão de vapor de pulso para gerar uma poderosa explosão de vapor que pode penetrar nos tecidos e alisar os vincos mais difíceis e resistentes. Espere alguns segundos antes de pressionar novamente.
- Ao pressionar o botão de vapor de pulso em intervalos, você também pode passar verticalmente (cortinas, roupas penduradas, etc.).

Aviso: A função de vapor de pulso só pode ser usada em altas temperaturas. Interrompa a emissão quando a luz de controle de temperatura acender e continue a passar a ferro somente depois que a luz se apagar.

Pulverização

- Em qualquer temperatura, pressionando o botão de pulverização várias vezes, você pode umedecer as roupas.
- Certifique-se de que há água suficiente no reservatório.

Atenção: Para tecidos delicados, recomendamos umedecer a roupa antes de usar a função de pulverização ou colocar um pano úmido entre o ferro e a roupa a ser passada. Para evitar manchas, não use esta função em seda ou materiais sintéticos.

Passar a Seco: Regule o botão de controle para a posição "Off" (= sem vapor).

CUIDADO E MANUTENÇÃO**Limpeza Automática**

A função de limpeza automática limpa o interior da placa, removendo impurezas. Recomendamos utilizá-la a cada 10-15 dias.

Instruções:

- Preencha o reservatório até o nível máximo indicado.
- Regule o botão de controle de temperatura para a temperatura máxima e espere até que a luz se apague.
- Coloque o botão de controle na posição "Off" para expelir toda a água, vapor e impurezas.
- Quando a base estiver fria, você pode limpá-la com um pano úmido.

Limpeza

Nota: Antes de limpar o ferro, certifique-se de que ele não está conectado na tomada. Sempre deixe o aparelho esfriar completamente antes de limpá-lo.

- Qualquer depósito ou resíduo de amido na placa pode ser removido com um pano úmido, álcool, vinagre ou detergente líquido não abrasivo.
- Evitar arranhar a placa com lâ de aço ou objetos metálicos.
- As partes plásticas podem ser limpas com um pano úmido e depois secas com um pano seco.

Aviso: Não imerja o aparelho na água.

Atenção: Nunca use solventes e abrasivos, escovas duras, objetos metálicos ou afiados para limpar. Solventes são prejudiciais à saúde e danificam as partes plásticas. Produtos e ferramentas abrasivos arranham a superfície.

Descarte correto deste produto

- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებამეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი

შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- უთო ყოველთვის უნდა იყოს დაყენებული “min” პოზიციაზე მის ჩართვის ან გამორთვის წინ. არ გაიყვანოთ კაბელი გამოსასვლელიდან გამოსასვლელად; ამის ნაცვლად, ამოიღეთ შტეფსელი მისი დაჭერით.
- არ დაუშვათ კაბელის შეხება ცხელ ზედაპირებთან. არ გადადოთ უთო, სანამ ის მთლიანად არ გაცივდება. თოკი თავისუფლად შემოახვიეთ უთოზე, რათა არ შემოიხვიოს უთოზე.
- წყლის შევსების ან დაცლისას და გამოუყენებლობისას ყოველთვის გამორთეთ უთო დენიდან.
- თუ რკინა ჩამოვარდა, აქვს ხილული დაზიანება ან ჟონავს, არ უნდა იქნას გამოყენებული.

გაიცანით ორთქლის უთო



1. შესხურების დილაკი
2. ორთქლის შესხურების დილაკი
3. მართვის დილაკი
4. წყლის შევსების თავსახური
5. შესხურების თავი
6. შტეფსელი და კაბელი
7. კაბელის გადახვევის დილაკი
8. ინდიკატორის ნათურა
9. ტემპერატურის რეგულირების დილაკი
10. წყლის ავზი
11. ძირის ფირფიტა

პირველი გამოყენება

პაკეტის გახსნა და შემოწმება

- ფრთხილად გახსენით მოწყობილობა და მისი აქსესუარები. შეინახეთ შეფუთვა, თუ მომავალში აპირებთ მოწყობილობის შენახვას ან ტრანსპორტირებას. თუ გსურთ შეფუთვის გადაგდება, გთხოვთ, გადაადგოთ იგი მოქმედი სამართლებრივი რეგულაციების შესაბამისად.
- შეამოწმეთ შეფუთვა სისრულია და დაზიანების თვალსაზრისით. თუ შეფუთვა აკლია ან დაზიანებულია, არ გამოიყენოთ მოწყობილობა. დაუყოვნებლივ დააბრუნეთ მაღაზიაში.
- უთოს პირველად გამოყენებისას, შეიძლება გაიგოთ მცირე კვამლი და გარკვეული ხმაურები პლასტმასის გაფართოების გამო. ეს სრულიად ნორმალურია და მცირე ხნის შემდეგ შეწყდება. ასევე გირჩევთ, რომ პირველად გამოყენებამდე უთო ჩვეულებრივ ქსოვილზე გადაიტანოთ.

პრეპარატი

გასაუთოებელი სარეცხი ტანსაცმლის ეტიკეტებზე მითითებული საერთაშორისო სიმბოლოების ან, თუ ეს არ არის ხელმისაწვდომი, ქსოვილის ტიპის მიხედვით გამოყავით.

ტანსაცმლის ეტიკეტი	ქსოვილის ტიპი	თერმოსტატის პარამეტრი
	სინთეტიკური	(•) დაბალი ტემპერატურა
	აბრეშუმი-მატყლი	(••) საშუალო ტემპერატურა
	ბამბა-სელი	(•••) მაღალი ტემპერატურა
	ქსოვილები, რომლებიც არ უნდა დაუთოდეს	

დაიწყეთ იმ ტანსაცმლის დაუთობა, რომელსაც უფრო დაბალი ტემპერატურა სჭირდება. ეს ამცირებს ლოდინის დროს (უთო უფრო სწრაფად ცივდება, ვიდრე ცხელდება) და გამორიცხავს ქსოვილის დამწვრობის რისკს.

ორთქლის უთოს გამოყენება

წყლის ავზის შევსება

- დარწმუნდით, რომ შტეფსელი გამორთულია. ორთქლის რეგულატორი დააყენეთ “”.
- გახსენით სახურავი.
- ასწიეთ უთოს წვერი, რათა დარწმუნდეთ, რომ წყალი წყლის ავზში გადმოსვლის გარეშე შედის.
- სპეციალური საზომი ჭიქის გამოყენებით, ნელა ჩაასხით წყალი ავზში, დარწმუნდით, რომ არ გადააჭარბოთ ავზზე მონიშნულ მაქსიმალურ დონეს “MAX”.
- დახურეთ სახურავი.

ტემპერატურის შერჩევა

- უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში დააყენეთ.
- დააყენეთ სითბოს რეგულატორი დაუთოების ტემპერატურაზე.
- შეაერთეთ დენის კაბელი.
- დაუთოების დაწყება შეგიძლიათ ინდიკატორის ნათურის გათიშვის და ხელახლა ჩართვის შემდეგ. დაუთოების დროს ინდიკატორის ნათურა პერიოდულად გაითიშება.
- დააყენეთ სიცხის პარამეტრი მაქსიმუმზე. ტრადიციულ ორთქლის უთოებზე, თუ არჩეული ტემპერატურა ძალიან დაბალია, ძირიდან წყალი შეიძლება ჩამოწვეთდეს.
- დარწმუნდით, რომ წყლის ავზში წყალია.
- მოათავსეთ უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში.
- შეაერთეთ კვების კაბელი.
- დაელოდეთ ინდიკატორის შუქის გაქრობას.
- გადაატრიალეთ მართვის დილაკი “” პოზიციაზე.

ყურადღება: უთო ორთქლს მხოლოდ ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში გამოყოფს. უწყვეტი ორთქლის გამოყოფის შეწყვეტა შეგიძლიათ უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში მოთავსებით ან ორთქლის კონტროლის დილაკის გამორთვით. ორთქლის გამოყენება მხოლოდ ყველაზე მაღალ ტემპერატურაზე შესაძლებელი, როგორც ეს მითითებულია ტემპერატურის კონტროლის დილაკსა და დაწყების ცხრილში. თუ არჩეული ტემპერატურა ძალიან დაბალია, შესაძლოა, ძირიდან წყალი ჩამოწვეთდეს.

ორთქლის დარტყმა და ორთქლის შერჩევა ვერტიკალურ დაუთოებაში

- დააჭირეთ ორთქლის აფეთქების დილაკს, რათა მიიღოთ ორთქლის ძლიერი აფეთქება, რომელიც ქსოვილებში აღწევს. დაელოდეთ რამდენიმე წამს, სანამ ხელახლა დააჭერთ.
- ასევე შეგიძლიათ ვერტიკალურად დაუთოთ (ფარდები, ჩამოსაკიდი ტანსაცმელი და ა.შ.) ორთქლის აფეთქების დილაკზე პერიოდულად დაჭერით.

გაფრთხილება: ორთქლის აფეთქების ფუნქციის გამოყენება მხოლოდ მაღალ ტემპერატურაზე შესაძლებელი. ტემპერატურის კონტროლის ინდიკატორის ანთებისას ორთქლის გამოშვება შეწყვიტეთ, ხოლო ინდიკატორის ჩაქრობის შემდეგ დაუთოება განაგრძეთ.

შესხურება

- შეგიძლიათ სარეცხი ნებისმიერ ტემპერატურაზე დაასველოთ “სპრეი“ დილაკზე რამდენჯერმე დაჭერით.
- დარწმუნდით, რომ წყლის ავზში საკმარისი წყალია.

ყურადღება: დელიკატური ქსოვილებისთვის, გირჩევთ, შესხურების ფუნქციის გამოყენებამდე ტანსაცმელი დაასველოთ ან სველი ნაჭერი მოათავსოთ დაუთოების ქსოვილსა და უთოს შორის. არ გამოიყენოთ ეს ფუნქცია აბრეშუმის ან სინთეტიკური ქსოვილებისთვის, რადგან შესაძლოა ლაქები დარჩეს.

მშრალი დაუთოება: გადაატრიალეთ მართვის დილაკი “”-ზე (=ორთქლი არ არის).

მოვლა და გაწმენდა

ავტომატური გაწმენდა

ავტომატური გაწმენდის ფუნქცია წმენდს თეფშის შიდა ნაწილს მინარევების მოსაშორებლად. გირჩევთ გამოიყენოთ ის ყოველ 10-15 დღეში ერთხელ.

ინსტრუქციები:

- ავზი მაქსიმალურ დონემდე შეავსეთ.
- ტემპერატურის კონტროლის დილაკი მაქსიმალურ ტემპერატურაზე გადაატრიალეთ და დაელოდეთ ინდიკატორის გაქრობას.
- კონტროლის დილაკი “” პოზიციაზე გადაატრიალეთ და დაელოდეთ წყლის, ორთქლის და მინარევების მოცილებას.
- როგორც კი ძირი გაცვივდება, შეგიძლიათ მისი გაწმენდა ნესტიანი ქსოვილით.

გაწმენდა

შენიშვნები: უთოს გაწმენდამდე დარწმუნდით, რომ ის გამორთულია დენის წყაროდან.

- დაელოდეთ მოწყობილობის სრულ გაგრილებას.
- თეფშიდან ნარჩენების ან სახამებლის მოშორება შეგიძლიათ ნესტიანი ქსოვილის, სპირტის, ძმრის ან არააბრაზიული თხევადი სარეცხი საშუალების გამოყენებით.
- ფრთხილად იყავით, რომ თეფში არ დაკაწროთ ფოლადის ბამბით ან მეტალის საგნებით.
- პლასტმასის ნაწილები შეგიძლიათ გაწმინდოთ ნესტიანი ქსოვილით და შემდეგ მშრალი ქსოვილით გაწმინდოთ.

გაფრთხილება: არ ჩაყოთ მოწყობილობა წყალში.

ყურადღება: გაწმენდისთვის არ გამოიყენოთ გამხსნელები, აბრაზიული საშუალებები, მყარი ჯაგრისები, მეტალის ან ბასრი საგნები. გამხსნელები ჯანმრთელობისთვის საზიანოა და აზიანებს პლასტმასის ნაწილებს. აბრაზიული საწმენდები და ხელსაწყოები ზედაპირს დაკაწრავს.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ.,სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الأوكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعدها عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج.) دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفق
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثنى أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذراً عند قلب مكواة البخار رأساً على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائماً تشغيل المكواة على الوضع "الحد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبداً بسحب السلك لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دع المكواة تبرد تماماً قبل وضعها بعيداً. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها
- افصلي المكواة دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفرغها وعند عدم الاستخدام
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب

AR



تعرف على مكواة البخار الخاصة بك

1. زر الرش
2. زر البخار القوي
3. مقبض التحكم
4. غطاء الخزان
5. فوهة الرش
6. قابس وكابل
7. زر لف الكابل
8. ضوء المؤشر
9. قرص ضبط الحرارة
10. خزان المياه
11. قاعدة المكواة

الاستخدام الأول

فتح العبوة والتحقق

- قم بإزالة الجهاز وإكسسواراته بعناية من العبوة احتفظ بالعبوة في حال رغبتك في تخزين الجهاز أو نقله في وقت لاحق إذا قررت التخلص من العبوة، فقم بذلك وفقاً للوائح القانونية المعمول بها
- تحقق من محتويات العبوة للتأكد من اكتمالها وعدم وجود تلف إذا كانت محتويات العبوة غير مكتملة أو تالفة، فلا تستخدم الجهاز قم بإعادته فوراً إلى نقطة البيع
- عند استخدام المكواة لأول مرة، قد تلاحظ انبعاثاً طفيفاً للدخان وسماع بعض الأصوات الناتجة عن تمدد البلاستيك هذا طبيعي تماماً ويختفي بعد فترة قصيرة نوصي أيضاً بتمرير المكواة على قطعة قماش عادية قبل استخدامها لأول مرة

التحضيرات

صنف الملابس التي سيتم كيها وفقاً للرموز الدولية على ملصق الملابس، أو إذا كان مفقوداً، وفقاً لنوع القماش

ملصق الملابس	نوع القماش	ضبط الترموستات
	صناعي	درجة حرارة منخفضة (*)
	حرير-صوف	درجة حرارة متوسطة (**)
	قطن-كتان	درجة حرارة عالية (***)
	قماش لا يجب كيته	

ابدأ بكوي الملابس التي تتطلب درجة حرارة منخفضة، هذا يقلل من أوقات الانتظار (تسخن المكواة أسرع من أن تبرد) ويقضي على خطر حرق القماش.

استخدام مكواة البخار

ملء الخزان

- "✓" تحقق من فصل القابس عن المخرج حرك محدد البخار إلى وضع
- افتح الغطاء
- ارفع طرف المكواة لمساعدة الماء على الدخول إلى الفتحة دون أن يتسرب
- على الخزان "MAX" صب الماء ببطء في الخزان باستخدام الكوب القياسي الخاص، مع الحرص على عدم تجاوز المستوى الأقصى المحدد بـ
- أغلق الغطاء

اختيار درجة الحرارة

- ضع المكواة في وضع عمودي
- اضبط قرص الحرارة على درجة حرارة الكي
- ادفع القابس إلى الشبكة الكهربائية
- بعد أن يضيء ضوء المؤشر ثم ينطفئ مرة أخرى، يمكنك البدء في الكي سيطفئ ضوء المؤشر من وقت لآخر أثناء الكي

الكي البخار

- اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة على (أقصى) في المكنوة البخارية التقليدية، قد يتساقط الماء من اللوح إذا كانت درجة الحرارة المختارة منخفضة جداً
- تأكد من وجود ماء في الخزان
- ضع المكنوة في وضع عمودي
- قم بتوصيلها بالتيار الكهربائي
- انتظر حتى تنطفئ ضوء المؤشر
- "☹️" قم بتدوير مقبض التحكم إلى الوضع
- تنبيه: المكنوة تطلق البخار باستمرار فقط إذا تم حملها أفقيًا يمكنك إيقاف إطلاق البخار المستمر بوضع المكنوة في وضع عمودي أو ضبط كما هو موضح على مقبض التحكم في درجة الحرارة وفي الجدول الأولي، يمكنك استخدام البخار فقط "Off" مقبض التحكم في البخار على وضع عند أعلى درجات الحرارة إذا كانت درجة الحرارة المختارة منخفضة جداً، قد يتساقط الماء من اللوح اختيار بخار النبض والبخار عند الكي عمودياً
- اضغط على زر بخار النبض لتوليد دفعة قوية من البخار التي يمكن أن تخرق الأقمشة وتزيل أصعب وأشد التجاعيد انتظر بضع ثوانٍ قبل الضغط مرة أخرى
- (عن طريق الضغط على زر بخار النبض على فترات، يمكنك أيضًا الكي عمودياً (ستائر، ملابس معلقة، إلخ
- تحذير: وظيفة بخار النبض يمكن استخدامها فقط عند درجات الحرارة العالية توقف عن الإطلاق عندما تضيء ضوء التحكم في درجة الحرارة، ثم استأنف الكي فقط بعد أن تنطفئ الضوء

الرش

- على أي درجة حرارة، بالضغط على زر الرش عدة مرات، يمكنك ترطيب الملابس
- تأكد من وجود كمية كافية من الماء في الخزان
- تنبيه: للأقمشة الحساسة، نوصي بترطيب الملابس قبل استخدام وظيفة الرش أو وضع قطعة قماش مبللة بين المكنوة والملابس التي سيتم كيها لتجنب البقع، لا تستخدم هذه الميزة على الحرير أو المواد الاصطناعية
- (الكي الجاف: اضبط مقبض التحكم على الوضع "☹️" (= بدون بخار)

العناية والصيانة

التنظيف التلقائي

- تقوم ميزة التنظيف التلقائي بتنظيف داخل اللوحة، وإزالة الشوائب نوصي باستخدامها كل 10-15 يومًا
- التوجيهات:
- املاً الخزان حتى المستوى الأقصى المحدد
- اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة على أقصى درجة حرارة وانتظر حتى تنطفئ الضوء
- اضبط مقبض التحكم على "☹️" لطرد كل الماء والبخار والشوائب
- عندما يبرد اللوح، يمكنك تنظيفه بقطعة قماش مبللة

التنظيف

- ملاحظة: قبل تنظيف المكنوة، تأكد من أنها غير متصلة بالمقبس اترك الجهاز ليبرد تمامًا قبل تنظيفه
- يمكن إزالة أي ترسبات أو بقايا نشا على اللوح باستخدام قطعة قماش مبللة، أو الكحول، أو الخل، أو منظف سائل غير كاشط
- تجنب خدش اللوح باستخدام ليف الصلب أو الأجسام المعدنية
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية باستخدام قطعة قماش مبللة، ثم مسحها بقطعة قماش جافة
- تحذير: لا تعمر الجهاز في الماء
- تنبيه: لا تستخدم أبدًا المذيبات والمواد الكاشطة، أو الفرش القاسية، أو الأجسام المعدنية أو الحادة للتنظيف المذيبات ضارة بالصحة وتضر بالأجزاء البلاستيكية المواد والمنظفات الكاشطة تخدش السطح

تصرف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

HOUD ER AUB REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Voordat u dit apparaat gebruikt, leest u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt
- Houd de instructies, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, bij het reinigen van het apparaat of bij storingen Zet het apparaat eerst uit Trek aan de stekker, niet aan de kabel
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit onbeheerd met het apparaat Kies daarom de locatie van uw apparaat zo dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat Zorg ervoor dat de kabel niet hangt
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op schade Als er enige schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende deskundige bij problemen
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier zijn geleverd
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis) Bescherm altijd tegen vries- of ondervries temperaturen

- Nooit gebruiken in de buurt van water (bad, wastafel, enz) Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht Gebruik het apparaat alleen als uw handen droog zijn
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit voordat u het uit het water haalt Raak de waterbron niet aan Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt Om het risico van elektrische schokken te vermijden, reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water
- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel
- Het apparaat mag alleen worden bediend wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies gespecificeerd of verkeerd wordt gebruikt, of niet door experts wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het is gevallen op een harde ondergrond van hoogte Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het door een professional is gecontroleerd
- Draag of trek het apparaat nooit aan de voedingsstekker, omdat er een risico op kortsluiting door kabelbreuk bestaat Buig, knijp of trek het netsnoer niet over scherpe randen
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat
- Geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik of niet-naleving van deze instructies
- Brandgevaar! Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom Wees voorzichtig bij het omdraaien van een stroomstrijkijzer – er kan heet water in het reservoir zitten
- De strijkijzer moet altijd op de “min”-stand worden gezet voordat u deze in- of uitpluigt Trek nooit aan het snoer om het uit het stopcontact te trekken; houd de stekker vast en trek om los te koppelen
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat u het opbergt Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer bij opslag
- Koppel het strijkijzer altijd los van het elektrische stopcontact bij het vullen met water of legen en wanneer het niet in gebruik is
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare schade vertoont of lekt

KENNISMAKEN MET UW STOOMSTRIJKIJZER



1. Sproeiknop
2. Stoomstootknop
3. Regelknop
4. Vulklep
5. Sproeimondstuk
6. Stekker en snoer
7. Snoeropwikkelknop
8. Controlelampje
9. Temperatuurregelaar
10. Waterreservoir
11. Zoolplaat

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Uitpakken en controleren

- Haal het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Bewaar de verpakking in geval u het apparaat later wilt opbergen of vervoeren. Als u de verpakking wilt weggooien, doe dit dan volgens de geldende wettelijke voorschriften.
- Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en schade. Als de inhoud van de verpakking niet compleet is of beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet. Breng het onmiddellijk terug naar uw verkooppunt.
- Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kunt u een lichte rookontwikkeling opmerken en enkele geluiden horen die worden veroorzaakt door het uitzetten van het plastic. Dit is volkomen normaal en stopt na korte tijd. We raden ook aan om het strijkijzer over een gewone doek te halen voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Voorbereidingen

Sorteer de te strijken kleding volgens de internationale symbolen op het kledinglabel, of indien dit ontbreekt, volgens het type stof.

Kledinglabel	Stofsoort	Thermostaatinstelling
	Synthetisch	(•) Lage temperatuur
	Zijde-wol	(••) Gemiddelde temperatuur
	Katoen-linnen	(•••) Hoge temperatuur
	Stof die niet gestreken mag worden	

Begin met het strijken van kledingstukken die een lage temperatuur vereisen. Dit verkort de wachttijd (het strijkijzer warmt sneller op dan het afkoelt) en voorkomt het risico van het verbranden van de stof.

HET GEBRUIK VAN HET STOOMSTRIJKIJZER

Het reservoir vullen

- Controleer of de stekker uit het stopcontact is. Zet de stoomregelaar op "0".
- Open de klep.
- Kantel de punt van het strijkijzer omhoog om het water gemakkelijker in de opening te laten stromen zonder over te lopen.
- Giet langzaam water in het reservoir met behulp van de speciale maatbeker en zorg ervoor dat u het maximum aangegeven door "MAX" op het reservoir niet overschrijdt.
- Sluit de klep.

De temperatuur instellen

- Zet het strijkijzer rechtop.
- Stel de temperatuurregelaar in op de gewenste strijktemperatuur.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Nadat het controlelampje is uitgegaan en weer is aangegaan, kunt u beginnen met strijken. Het controlelampje zal af en toe uitgaan tijdens het strijken.

Stoomstrijken

- Draai de temperatuurregelaar naar (maximum). Bij conventionele stoomstrijkijzers kan er water uit de zool lekken als de geselecteerde temperatuur te laag is.
- Zorg ervoor dat er water in het waterreservoir zit.
- Zet het strijkijzer rechtop.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Wacht tot het controlelampje uitgaat.
- Draai de regelknop naar stand "☺".

Let op: Het strijkijzer geeft alleen continu stoom af als je het horizontaal houdt. Je kunt de stoomafgifte stoppen door het strijkijzer verticaal te plaatsen of door de stoomregelknop op "Uit" te zetten. Zoals aangegeven op de temperatuurregelaar en in de begintabel, kun je alleen stoom gebruiken bij de hoogste temperaturen. Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water uit de zool lekken.

Selecteren van stoomstoot en stoom bij verticaal strijken

- Druk op de stoomstootknop om een krachtige stoomstoot te genereren die in de stoffen kan doordringen en de moeilijkste kreuken kan gladstrijken. Wacht een paar seconden voordat je opnieuw drukt.
- Door met tussenpozen op de stoomstootknop te drukken, kun je ook verticaal strijken (gordijnen, opgehangen kledingstukken, etc.).

Waarschuwing: De stoomstootfunctie kan alleen bij hoge temperaturen worden gebruikt. Stop met stoomafgifte wanneer het temperatuurcontrolelampje gaat branden, en begin pas weer met strijken nadat het lampje uit is gegaan.

Vernevelen

- Op elke temperatuur kun je door een paar keer op de vernevelingsknop te drukken de was bevochtigen.
- Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.

Let op: Voor delicate stoffen raden wij aan het kledingstuk te bevochtigen voordat je de vernevelingsfunctie gebruikt of een vochtige doek tussen het strijkijzer en het te strijken kledingstuk te plaatsen. Gebruik deze functie niet op zijde of synthetische materialen om vlekken te voorkomen.

Droogstrijken: Draai de regelknop naar stand "☺" (= geen stoom).

PFLEGE UND WARTUNG**Automatische Reinigung**

Die automatische Reinigungsfunktion reinigt das Innere der Platte und entfernt Verunreinigungen. Wir empfehlen, diese alle 10-15 Tage zu verwenden.

Anleitung:

- Füllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Markierung.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur und warten Sie, bis das Licht erloschen ist.
- Stellen Sie den Regler auf "☺", um das gesamte Wasser, Dampf und Verunreinigungen auszustoßen.
- Wenn die Sohle abgekühlt ist, können Sie sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

Reinigung

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen vor der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

- Alle Ablagerungen oder Stärkerrückstände auf der Platte können mit einem feuchten Tuch, Alkohol, Essig oder einem nicht scheuernden Flüssigreiniger entfernt werden.
- Vermeiden Sie das Kratzen der Platte mit Stahlwolle oder metallischen Gegenständen.
- Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

Warnung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Vorsicht: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel und Schleifmittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände zur Reinigung. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Kunststoffteile an. Schleifende Reinigungsmittel und -werkzeuge zerkratzen die Oberfläche.

Correcte verwijdering van dit product

- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA

BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitinkinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutimais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsų rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkciniai saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į “min” padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

PAŽINKITE SAVO GARŲ LYGINTUVĄ



1. Purškimo mygtukas
2. Garų pliūpsnio mygtukas
3. Valdymo ratukas
4. Užpildymo dangtelis
5. Purškimo antgalis
6. Kištukas ir laidas
7. Laido suvyniojimo mygtukas
8. Indikatoriaus lemputė
9. Temperatūros reguliavimo ratukas
10. Vandens bakelis
11. Padas

PIRMASIS NAUDOJIMAS

Išpakavimas ir patikrinimas

- Atsargiai išimkite prietaisą ir jo priedus iš pakuotės. Laikykite pakuotę, jei vėliau norėtumėte prietaisą laikyti ar transportuoti. Jei nusprendėte išmesti pakuotę, prašome tai padaryti pagal galiojančius teisinius reikalavimus.
- Patikrinkite, ar pakuotės turinys yra pilnas ir nepažeistas. Jei pakuotės turinys nėra pilnas arba yra pažeistas, nenaudokite prietaiso. Nedelsdami grąžinkite jį į mažmeninės prekybos vietą.
- Pirmą kartą naudojant lygintuvą, galite pastebėti lengvą dūmų išsiskyrimą ir girdėti garsus, kuriuos sukelia besiplečiantis plastikas. Tai visiškai normalu ir po trumpo laiko praeina. Taip pat rekomenduojame pirmą kartą lyginant prietaisu, perbraukti jį per paprastą audinį.

Pasiruošimas

Rūšiuokite drabužius lyginimui pagal tarptautinius simbolius ant drabužio etiketės arba, jei jos nėra, pagal audinio tipą.

Drabužio etiketė	Audinio tipas	Termostato reguliavimas
	Sintetika	(•) Žema temperatūra
	Šilkas-vilna	(••) Vidutinė temperatūra
	Medvilnė-linas	(•••) Aukšta temperatūra
	Audinys, kurio negalima lyginti	

Pradėkite lyginti drabužius, kuriems reikia žemos temperatūros. Tai sumažina laukimo laiką (lygintuvus greičiau įkaista nei atvėsta) ir pašalina audinio sudeginimo riziką.

NAUDOJANT GARŲ LYGINTUVĄ


Rezervuaro užpildymas

- Patikrinkite, ar kištukas atjungtas iš lizdo. Garų reguliatorių nustatykite į „OFF“.
- Atidarykite dangtelį.
- Pakelkite lygintuvo galiuką, kad vanduo lengviau patektų į angą, neperpildamas.
- Lėtai pilkite vandenį į rezervuarą naudodami specialų matavimo puodelį, atkreipdami dėmesį, kad neviršytumėte maksimalaus „MAX“ žymėjimo ant rezervuaro.
- Uždarykite dangtelį.

Temperatūros pasirinkimas

- Pastatykite lygintuvą vertikaliai.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į lyginimo temperatūrą.
- Įjunkite kištuką į maitinimo šaltinį.
- Kai indikatoriaus lemputė užges ir vėl užsidegs, galite pradėti lyginti. Indikatoriaus lemputė kartkartėmis užges lyginimo metu.

Garinis lyginimas

- Nustatykite temperatūros valdymo ratuką į (maksimalią) padėtį. Įprastuose gariniuose lygintuvuose vanduo gali lašėti iš pado, jei pasirinkta temperatūra yra per žema.
- Įsitikinkite, kad vandens talpykloje yra vandens.
- Padėkite lygintuvą vertikaliai.
- Prijunkite jį prie elektros lizdo.
- Palaukite, kol užges indikatorius.
- Pasukite valdymo ratuką į padėtį .

Dėmesio: lygintuvus garus skleidžia nuolat tik tada, kai jis laikomas horizontaliai. Nuolatinį garų srautą galite sustabdyti, padėdami lygintuvą vertikaliai arba nustatydami garų valdymo rankenėlę į padėtį „Išjungta“. Kaip nurodyta ant temperatūros valdymo ratuko ir pradinėje lentelėje, garus galite naudoti tik esant aukščiausiai temperatūrai. Jei pasirinkta temperatūra yra per žema, vanduo gali lašėti iš pado.

Impulsinių garų ir vertikalaus lyginimo garais pasirinkimas

- Paspauskite impulsinių garų mygtuką, kad sugeneruotumėte stiprų garų pliūpsnį, kuris galėtų prisiskverbti per audinį ir išlyginti sudėtingiausias raukšles. Prieš paspausdami dar kartą, palaukite kelias sekundes.
- Su pertraukomis paspausdami impulsinių garų mygtuką, galite lyginti ir vertikaliai (užuolaidas, pakabintus drabužius ir kt.).

Įspėjimas: impulsinių garų funkcija gali būti naudojama tik esant aukštai temperatūrai. Nustokite garų srautą, kai užsidega temperatūros kontrolės lemputė, ir pradėkite lyginti tik tada, kai lemputė vėl užges.

Purkštuvimas

- Bet kiojoje temperatūroje, kelis kartus paspaudus purkštuvimo mygtuką, galima sudrėkinti skalbinius.
- Įsitikinkite, kad vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

Atsargiai: subtiliems audiniams rekomenduojame sudrėkinti drabužį prieš naudojant purkštuvimo funkciją arba padėti drėgną šluostę tarp lygintuvo ir drabužio. Norėdami išvengti dėmių, šios funkcijos nenaudokite ant šilko ar sintetinių medžiagų.


Sausas lyginimas: Nustatykite valdymo rankenėlę į padėtį  (= be garų).

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Automatinis valymas

Automatinio valymo funkcija valo pado vidų ir pašalina nešvarumus. Rekomenduojame naudoti šią funkciją kas 10–15 dienų.

Instrukcijos:

- Užpildykite rezervuarą iki maksimalios nurodytos ribos.
- Nustatykite temperatūros valdymo ratuką į maksimalią temperatūrą ir palaukite, kol užges lemputė.
- Pasukite valdymo ratuką į padėtį , kad išpurkštumėte visą vandenį, garus ir nešvarumus.
- Kai padas atvės, jį galite nuvalyti drėgna šluoste.

Valymas

Pastaba: prieš valydami lygintuvą įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo elektros tinklo. Visada leiskite prietaisui visiškai atvėsti prieš jį valydami.

- Bet kokius nuosėdų arba krakmolo likučius ant pado galima pašalinti drėgna šluoste, alkoholiu, actu arba neabrazyviniu skystu plovikliu.
- Venkite subraižyti padą plienine vata ar metaliniais daiktais.
- Plastikines dalis galima valyti drėgna šluoste, o po to nuvalyti sausa šluoste.

Įspėjimas: nepanardinkite prietaiso į vandenį.

Atsargiai: niekada nenaudokite tirpiklių, abrazyvinių medžiagų, šiurkščių šepetėlių, metalinių ar aštrių daiktų valymui. Tirpikliai kenkia sveikatai ir pažeidžia plastikinę dalį. Abrazyvinės valymo priemonės ir įrankiai subraižo paviršius.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM
 FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ
 ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU

PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciju
- Įsitinkinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutimais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsų rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkciniai saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į “min” padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

IEPAZĪSTIET SAVU TVAIKA GLUDEKLI



1. Smidzināšanas poga
2. Tvaika strūkļas poga
3. Vadības grozāmais slēdzis
4. Uzpildes vāciņš
5. Smidzināšanas sprausla
6. Spraudnis un vads
7. Vada uzvilkšanas poga
8. Indikatora gaisma
9. Temperatūras vadības ritenis
10. Ūdens tvertne
11. Gludekļa pamatne

PIRMREIZĒJĀ LIETOŠANA

Izpakošana un pārbaude

- Uzmanīgi izņemiet ierīci un tās piederumus no iepakojuma. Saglabājiet iepakojumu, ja vēlāk vēlaties ierīci uzglabāt vai transportēt. Ja izvēlaties iepakojumu izmest, lūdzu, izdariet to saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Pārbaudiet iepakojuma saturu, lai pārliecinātos, ka viss ir pilnīgs un nav bojājumu. Ja iepakojuma saturs nav pilnīgs vai ir bojāts, nelietojiet ierīci. Nekavējoties atgrieziet to mazumtirdzniecības vietā.
- Lietojot gludekli pirmo reizi, jūs varat pamanīt nelielu dūmu izdalīšanos un dzirdēt dažas skaņas, ko izraisa plastmasas izplešanās. Tas ir pilnīgi normāli un apstāsies pēc neilga laika. Mēs arī iesakām pirms pirmās lietošanas reizes pārvilkt gludekli pāri parastam audumam.

Sagatavošanās

Kārtojiet gludināmo veļu pēc starptautiskajiem simboliem uz apģērba birkas vai, ja tās nav, pēc auduma veida.

Apģērba birka	Auduma veids	Termostata regulējums
	Sintētika	(•) Zema temperatūra
	Zīds-vilna	(••) Vidēja temperatūra
	Kokvilna-lins	(•••) Augsta temperatūra
	Audums, ko nedrīkst gludināt	

Sāciet gludināt drēbes, kurām nepieciešama zema temperatūra. Tas saīsinās gaidīšanas laiku (gludeklis ātrāk uzsilst nekā atdziest) un novērsīs auduma apdegumu risku.

TVAIKA GLUDINĀŠANA

Tvertnes piepildīšana

- Pārlicinieties, ka kontaktdakša ir atvienota no rozetes. Pārvietojiet tvaika regulatoru uz "☁".
- Atveriet vāciņu.
- Paceliet gludekļa galu, lai ūdens vieglāk ieplūstu atverē, neizlīstot.
- Lēnām ielejiet ūdeni tvertnē, izmantojot speciālo mērglāzi, un rūpīgi sekojiet līdzi, lai nepārsniegtu maksimālo līmeni, kas norādīts ar "MAX" uz tvertnes.
- Aizveriet vāciņu.

Temperatūras izvēle

- Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.
- Iestatiet temperatūras vadības riteni uz nepieciešamo gludināšanas temperatūru.
- Ievietojiet spraudni strāvas avotā.
- Kad indikatora gaisma izdziest un atkal iedegas, varat sākt gludināšanu. Gludināšanas laikā indikatora gaisma laiku pa laikam izdzīsīs.

Garinis lyginimas

- Nustatykite temperatūros valdymo ratuką į (maksimalią) padėtį. Įprastuose gariniuose lygintuvuose vanduo gali lašėti iš pado, jei pasirinkta temperatūra yra per žema.
- Įsitikinkite, kad vandens talpykloje yra vandens.
- Padėkite lygintuvą vertikaliai.
- Prijunkite jį prie elektros lizdo.
- Palaukite, kol užges indikatorius.
- Pasukite valdymo ratuką į padėtį „☺“.

Dėmesio: lygintuvus garus skleidžia nuolat tik tada, kai jis laikomas horizontaliai. Nuolatinį garų srautą galite sustabdyti, padėdami lygintuvą vertikaliai arba nustatydami garų valdymo rankenėlę į padėtį „Išjungta“. Kaip nurodyta ant temperatūros valdymo ratuko ir pradinėje lentelėje, garus galite naudoti tik esant aukščiausiai temperatūrai. Jei pasirinkta temperatūra yra per žema, vanduo gali lašėti iš pado.

Impulsinių garų ir vertikalios lyginimo garais pasirinkimas

- Paspauskite impulsinių garų mygtuką, kad sugeneruotumėte stiprų garų pliūpsnį, kuris galėtų prisiskverbti per audinį ir išlyginti sudėtingiausias raukšles. Prieš paspausdami dar kartą, palaukite kelias sekundes.
- Su pertraukomis paspausdami impulsinių garų mygtuką, galite lyginti ir vertikaliai (užuolaidas, pakabintus drabužius ir kt.).

Įspėjimas: impulsinių garų funkcija gali būti naudojama tik esant aukštai temperatūrai. Nustokite garų srautą, kai užsidega temperatūros kontrolės lemputė, ir pradėkite lyginti tik tada, kai lemputė vėl užges.

Purkštuvimas

- Bet kiojoje temperatūroje, kelis kartus paspaudus purkštuvimo mygtuką, galima sudrėkinti skalbinius.
- Įsitikinkite, kad vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

Atsargiai: subtiliems audiniams rekomenduojame sudrėkinti drabužį prieš naudojant purkštuvimo funkciją arba padėti drėgną šluostę tarp lygintuvo ir drabužio. Norėdami išvengti dėmių, šios funkcijos nenaudokite ant šilko ar sintetinių medžiagų.

Sausas lyginimas: Nustatykite valdymo rankenėlę į padėtį „☺“ (= be garų).

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Automatinis valymas

Automatinio valymo funkcija valo pado vidų ir pašalina nešvarumus. Rekomenduojame naudoti šią funkciją kas 10–15 dienų.

Instrukcijos:

- Užpildykite rezervuarą iki maksimalios nurodytos ribos.
- Nustatykite temperatūros valdymo ratuką į maksimalią temperatūrą ir palaukite, kol užges lemputė.
- Pasukite valdymo ratuką į padėtį „☺“, kad išpurkštumėte visą vandenį, garus ir nešvarumus.
- Kai padas atvės, jį galite nuvalyti drėgna šluoste.

Valymas

Pastaba: prieš valydami lygintuvą įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo elektros tinklo. Visada leiskite prietaisui visiškai atvėsti prieš jį valydami.

- Bet kokius nuosėdų arba krakmolo likučius ant pado galima pašalinti drėgna šluoste, alkoholiu, actu arba neabrazyviniu skystu plovikliu.
- Venkite subraižyti padą plienine vata ar metaliniais daiktais.
- Plastikines dalis galima valyti drėgna šluoste, o po to nuvalyti sausa šluoste.

Įspėjimas: nepanardinkite prietaiso į vandenį.

Atsargiai: niekada nenaudokite tirpiklių, abrazyvinių medžiagų, šurkščių šepėčių, metalinių ar aštrių daiktų valymui. Tirpikliai kenkia sveikatai ir pažeidžia plastikines dalis. Abrazyvinės valymo priemonės ir įrankiai subraižo paviršius.

Ši produkta pareiza likvidācija



- Šis markėjums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vides vai cilvēku veselībai no neskontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atkārtoti pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Viņi var šo produktu pieņemt vides drošai pārstrādei

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM
 FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ
 ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU

PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciju
- Įsitinkinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

NO

kai jūsų rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkciniai saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į "min" padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

NO

KJENN DITT DAMPJERN



1. Sprayknapp
2. Dampstøt knapp
3. Kontrollknapp
4. Påfyllingslokk
5. Spraydyse
6. Støpsel og kabel
7. Knappe for kabelinnrulling
8. Indikatorlys
9. Temperaturkontrollhjul
10. Vanntank
11. Såleplate

FØRSTE GANGS BRUK

Utpakking og kontroll

- Ta enheten og tilbehøret forsiktig ut av emballasjen. Ta vare på emballasjen i tilfelle du ønsker å lagre enheten eller transportere den senere. Hvis du velger å kaste emballasjen, vennligst gjør det i henhold til gjeldende lover og forskrifter.
- Sjekk at alt innholdet i emballasjen er komplett og ikke skadet. Hvis noe mangler eller er skadet, skal du ikke bruke enheten. Returner den umiddelbart til utsalgsstedet.
- Når du bruker strykejernet for første gang, kan det hende at du legger merke til en svak røykutvikling og hører lyder fra plasten som utvider seg. Dette er helt normalt, og det stopper etter en kort stund. Vi anbefaler også å føre strykejernet over et vanlig tøyestykke før første gangs bruk.

Forberedelser

Sorter tøyet som skal strykes etter de internasjonale symbolene på klesetiketten, eller hvis disse mangler, etter stofftype.

Klesetikett	Stofftype	Termostatregulering
	Syntetisk	(*) Lav temperatur
	Silke-ull	(**) Middels temperatur
	Bomull-lin	(***) Høy temperatur
	Stoff som ikke skal strykes	

Start strykningen med plaggene som krever lav temperatur. Dette reduserer ventetiden (strykejernet varmes raskere opp enn det kjøles ned) og eliminerer risikoen for å svi stoffet.

BRUK AV DAMPJERN

Fylling av reservoaret

- Sjekk at støpselet er koblet fra stikkkontakten. Sett dampvelgeren til "A".
- Åpne lokket.
- Løft jernets spiss for å hjelpe vannet å komme inn i åpningen uten å renne over.
- Hell sakte vann i reservoaret ved hjelp av det spesielle målebegeret, og pass på å ikke overskride maksimumnivået angitt med "MAX" på reservoaret.
- Lukk lokket.

Valg av temperatur

- Sett strykejernet oppreist.
- Juster temperaturkontrollen til ønsket stryketemperatur.
- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Når indikatorlyset har slukket og tent igjen, kan du begynne å stryke. Indikatorlyset vil slukke fra tid til annen under strykningen.

NO

Dampstryking

- Sett temperaturkontrollen til (maksimum). Ved bruk av vanlige dampstrykejern kan vann dryppe fra sålen hvis den valgte temperaturen er for lav.
- Sørg for at det er vann i vanntanken.
- Plasser strykejernet oppreist.
- Koble det til stikkontakten.
- Vent til indikatorlyset slår seg av.
- Vri kontrollknappen til posisjon "A".

Obs: Strykejernet gir kontinuerlig damp kun når det holdes horisontalt. Du kan stoppe den kontinuerlige dampen ved å sette strykejernet i vertikal posisjon eller ved å slå av dampkontrollen. Som angitt på temperaturkontrollen og i den første tabellen, kan du kun bruke damp ved de høyeste temperaturene. Hvis den valgte temperaturen er for lav, kan vann dryppe fra sålen.

Valg av dampskudd og damp ved vertikal stryking

- Trykk på dampskudd-knappen for å generere et kraftig dampskudd som kan trenge gjennom stoffet og glatte ut de vanskeligste og tøffeste rynkene. Vent noen sekunder før du trykker igjen.
- Ved å trykke på dampskudd-knappen med intervaller kan du også stryke vertikalt (gardiner, hengende klær, osv.).

Advarsel: Dampskudd-funksjonen kan kun brukes ved høye temperaturer. Stopp damputslippet når temperaturkontrolllyset tennes, og begynn å stryke igjen først etter at lyset har slukket.

Spray

- Ved enhver temperatur kan tøyet fuktes ned ved å trykke et par ganger på spray-knappen.
- Sørg for at det er nok vann i vanntanken.

Forsiktig: For delikate stoffer anbefaler vi å fukte plagget før du bruker sprayfunksjonen, eller legge en fuktig klut mellom strykejernet og plagget som skal strykes. For å forhindre flekker, ikke bruk denne funksjonen på silke eller syntetiske materialer.

Tørstryking: Sett kontrollknappen til posisjon "A" (=ingen damp).

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Selvrens

Selvrens-funksjonen renser innsiden av platen og fjerner urenheter. Vi anbefaler å bruke den hver 10.-15. dag.

Instruksjoner:

- Fyll tanken til det maksimale nivået som er angitt.
- Sett temperaturkontrollen til maksimal temperatur og vent til lyset slår seg av.
- Sett kontrollknappen til "B" for å tømme alt vann, damp og urenheter.
- Når sålen har kjølt seg ned, kan du rengjøre den med en fuktig klut.

Rengjøring

Merk: Før du rengjør strykejernet, sørg for at det ikke er koblet til stikkontakten. La alltid apparatet avkjøles helt før rengjøring.

- Eventuelle avleiringer eller stivelsesrester på platen kan fjernes med en fuktig klut, alkohol, eddik eller et ikke-slipende flytende rengjøringsmiddel.
- Unngå å ripe platen med stålull eller metallgjenstander.
- Plastdelene kan rengjøres med en fuktig klut og deretter tørkes med en tørr klut.

Advarsel: Ikke senk enheten i vann.

Forsiktig: Bruk aldri løsemidler og slipemidler, harde børster, metalliske eller skarpe gjenstander til rengjøring. Løsemidler er skadelige for helsen og angriper plastdelene. Slipemidler og verktøy riper overflaten.

Riktig avhending av dette produktet



- Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU.
- For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser.
- For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingsystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet til miljøsikker resirkulering.



www.zilan.com.tr



@zilanhome